

De Goussier invent.

CACHES-LES! 3<sup>e</sup> Acte de Médée

A. Carlier sculpt.

MÉDÉE

OPERA EN III ACTES

Paroles d'Hoffmann Musique de Cherubini

Représenté sur le Théâtre de la rue Feytaud le 23. Ventose

L'An 5. 13 Mars 1797. vieux style.

Propriété de l'Editeur.

Gravé par Huguet

PRIX 40<sup>!</sup>

A PARIS Chez Imbault M.<sup>e</sup> de Musique, Rue Honoré N<sup>o</sup> 200. entre la Rue des Poulies et la Maison d'Aligre  
Et Périsûle du Théâtre de l'Opéra Comique Rue Favart N<sup>o</sup> 461.

L. J. IMBAULT M.<sup>e</sup> DE MUSIQUE  
RUE HONORÉ N<sup>o</sup> 200. PARIS

*Imbault*

*au Citoyen Cherubini*  
*L'Editeur de la Partition de Médée*

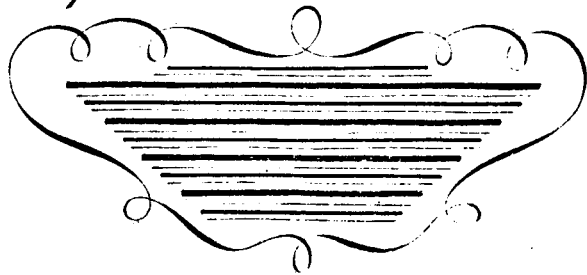


*Quelque soin que l'on prenne à graver vos Ouvrages  
Pour les transmettre à la postérité;  
Leur mérite connu, senti dans tous les Ages  
Est leur droit le plus sur à l'immortalité*



# Cherubina à Méhul

Reçois, mon ami des mains de l'amitié,  
l'hommage qu'elle se plaît à donner à l'Artiste  
Distingué. Ton nom placé à la tête de cet  
ouvrage lui prètera un mérite qu'il n'a pas,  
celui de paroître digne de l'avoir été Dédié,  
et ce titre va lui servir d'appui. Puissent  
nos deux noms réunis attester par-tout, le  
sentiment tendre qui nous lie; et la considération  
que j'ai pour le vrai talent



# A Madame Scio

L'Editeur de la Partition de Médée

Que mon Esroi soit accepté,  
Il n'est point de plus juste hommage:  
Vous avez su de cet Ouvrage  
faire votre propriété -  
Coutes les Beautés dont il brille,  
C'est vous qui les faites valoir;  
Vous devez donc le recevoir  
Comme une Mère accueille un Portrait de sa fille

## OUVERTURE

1

*Allegro*

Flauto 1.<sup>o</sup>  
Flauto 2.<sup>o</sup>  
Hautbois  
Clarinete  
Corns en Fa  
Corns en Mi b  
Bassons  
Timbales  
Violas

F

avec les Flûtes

cello

solo

stacc.

p

stacc.

p

stacc.

p

avec les 2<sup>es</sup> Viol<sup>ons</sup> & Viol<sup>ons</sup> cel<sup>les</sup>

Violoncello

Flaut Col 1<sup>o</sup> Viol. 8<sup>a</sup>

Oboe

Clari

Corna in fa

*P*

*pp*

2<sup>e</sup> Flute

*cres*

*avec les Hauts*

*cres*

*avec les Hauts*

Cornu in Mi<sup>b</sup>

*cres*

*cres*

*cres*

*cres*

*cres*

col b

fatti.

F

F

F

F

F

F

F

F

F

F

col b

P

P

Musical score for page 8, measures 681-687. The score consists of 12 staves. The top six staves are for strings, and the bottom six are for woodwinds. The woodwind parts include flutes (F), oboes (col b), and bassoons (col b). The bottom two staves are for violins and violas. The music features a rhythmic pattern of eighth notes and sixteenth notes, with dynamic markings of forte (F) and piano (P) alternating.

Musical score for page 9, measures 681-687. The score consists of 12 staves. The top six staves are for strings, and the bottom six are for woodwinds. The woodwind parts include flutes (F), oboes (col b), and bassoons (col b). The bottom two staves are for violins and violas. The music features a rhythmic pattern of eighth notes and sixteenth notes, with dynamic markings of forte (F), piano (P), and sforzando (sf). The score includes performance instructions such as "avec les Hautbois", "col b", and "stacc."



Musical score for page 10, measures 687-691. The score is for a symphonic band and includes parts for Violoncelli (Violoncello), Oboe, Clarinet, and Trombones. The music is in 2/4 time with a key signature of two flats. Dynamics include *sf* and *p*. Performance markings include *stacc.* and *col. b*. The bottom of the page shows the measure number 687 and the dynamic *sf*.

Musical score for page 11, measures 687-691. The score continues from page 10 and includes parts for Cornets (labeled *Corns en m.*), Oboe, Clarinet, and Trombones. The music is in 2/4 time with a key signature of two flats. Dynamics include *p*, *sf*, and *stacc.*. Performance markings include *stacc.* and *col. b*. The bottom of the page shows the measure number 687.

Musical score for page 12, featuring multiple staves with various instruments and dynamic markings. The score includes:

- Staff 1: *P Oboe Solo.* (Piano)
- Staff 2: *PP* (Pianissimo)
- Staff 3: *stacc.* (staccato)
- Staff 4: *P* (Piano)
- Staff 5: *PP* (Pianissimo)
- Staff 6: *P* (Piano)
- Staff 7: *PP* (Pianissimo)
- Staff 8: *FF* (Fortissimo)
- Staff 9: *PP* (Pianissimo)
- Staff 10: *FF* (Fortissimo)
- Staff 11: *FF* (Fortissimo)
- Staff 12: *FF* (Fortissimo)
- Staff 13: *FF* (Fortissimo)
- Staff 14: *FF* (Fortissimo)
- Staff 15: *FF* (Fortissimo)
- Staff 16: *FF* (Fortissimo)
- Staff 17: *FF* (Fortissimo)
- Staff 18: *FF* (Fortissimo)
- Staff 19: *FF* (Fortissimo)
- Staff 20: *FF* (Fortissimo)

Musical score for page 13, featuring multiple staves with various instruments and dynamic markings. The score includes:

- Staff 1: *p* (piano)
- Staff 2: *p* (piano)
- Staff 3: *p* (piano)
- Staff 4: *pp* (pianissimo)
- Staff 5: *pp* (pianissimo)
- Staff 6: *pp* (pianissimo)
- Staff 7: *pp* (pianissimo)
- Staff 8: *pp* (pianissimo)
- Staff 9: *pp* (pianissimo)
- Staff 10: *pp* (pianissimo)
- Staff 11: *pp* (pianissimo)
- Staff 12: *pp* (pianissimo)
- Staff 13: *pp* (pianissimo)
- Staff 14: *pp* (pianissimo)
- Staff 15: *pp* (pianissimo)
- Staff 16: *pp* (pianissimo)
- Staff 17: *pp* (pianissimo)
- Staff 18: *pp* (pianissimo)
- Staff 19: *pp* (pianissimo)
- Staff 20: *pp* (pianissimo)

Musical score for page 14, featuring multiple staves with vocal and instrumental parts. The score includes a vocal line with lyrics "avec les Harpistes" and a piano accompaniment. The music is written in a key signature of two flats and a 4/4 time signature. The page number 14 is located at the top left.

Musical score for page 15, featuring multiple staves with vocal and instrumental parts. The score includes vocal lines labeled "Viol 1<sup>o</sup>", "Viol 2<sup>o</sup>", "Viol 3<sup>o</sup>", and "Viol 4<sup>o</sup>", along with a piano accompaniment. The music is written in a key signature of two flats and a 4/4 time signature. The page number 15 is located at the top right.

Musical score for page 16, featuring multiple staves with various instruments and vocal parts. The score includes:

- Two vocal lines with lyrics: *avec Plaisir* and *avec les Plaisirs* (repeated).
- Two vocal lines with lyrics: *avec Hautb.* and *avec Hautb.* (repeated).
- Violoncello part: *Violoncello II*
- Violoncello part: *Violoncelle col b*

The page contains 12 staves of music, with a variety of rhythmic patterns and melodic lines.

Musical score for page 17, featuring multiple staves with various instruments and dynamic markings. The score includes:

- Dynamic markings: *P stacc*, *stacc*, *stacc*, *P*, *stacc*, *P*, *stacc*, *stacc*, *stacc*, *stacc*, *tutti*, *stacc*, *sf*, *sf*, *stacc*, *sf*.

The page contains 12 staves of music, with a variety of rhythmic patterns and melodic lines. The score concludes with the number **JF 687**.

Musical score for page 18, measures 685-687. The score includes parts for Flute, Clarinet, Bassoon, Oboe, and strings. It features dynamic markings such as *sfP* and *stacc.*, and includes the instruction *avec les Hautbois*. The score is arranged in a system with five staves.

Musical score for page 19, measures 687-690. The score continues from page 18, featuring dynamic markings like *P*, *sfP*, and *stacc.*. It includes parts for Flute, Clarinet, Bassoon, Oboe, and strings. The score is arranged in a system with five staves.

Musical score for page 20, measures 685-687. The score is arranged in two systems of five staves each. The top system includes woodwinds and strings. The second staff in the top system is marked *P Clar. soli.* and *P*. The third staff has *stacc* markings. The bottom system includes strings and woodwinds, with dynamic markings *pp*, *P*, and *cres*.

Musical score for page 20, measures 687-690. The score continues in two systems of five staves. The bottom system includes strings and woodwinds, with dynamic markings *pp*, *P*, and *cres*. The bottom right corner of the page is marked with the number 687.

Musical score for page 21, measures 687-690. The score is arranged in two systems of five staves each. The top system includes woodwinds and strings, with dynamic markings *cres* and *F*. The bottom system includes strings and woodwinds, with dynamic markings *F* and *p*. The bottom right corner of the page is marked with the number 687.

musac las Flautas

687

musac las Trombas

687

Musical score for page 24, featuring multiple staves with complex notation including chords, arpeggios, and melodic lines. The score is written in a key signature of two flats and a 4/4 time signature. It includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings.

Musical score for page 25, continuing the composition with similar notation and including performance instructions like "col 2.º" and "avec les flûtes". The score continues with complex notation, including chords, arpeggios, and melodic lines. It includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings.



Musical score for page 26, featuring multiple staves with complex notation including triplets and slurs.

Musical score for page 27, featuring multiple staves with complex notation including triplets and slurs. Includes the instruction *avec les Hauts* and *avec les Vides*.

MEDEE,  
TRAGÉDIE  
ACTE I<sup>er</sup>

Le Théâtre Représente une Galerie du Palais de Créon.

SCÈNE PREMIÈRE.  
Dircé, Femmes de Dircé.

*Andantino con Moto*

Piano (P) *sf*  
 Violons (Violins) *P*  
 Violons (Violas) *P*  
 Violoncelles (Violoncelles) *P*

Flauti (Flutes) *P*  
 Clarinetti (Clarinets) *P*  
 Cors en Mi<sup>b</sup> (Corps en Mi<sup>b</sup>) *P*  
 Bassons (Bassons) *P*

Violons (Violons) *P*  
 Violons (Violas) *P*  
 Violoncelles (Violoncelles) *P*

Une Femme

Violoncelles (Violoncelles) *P*  
 Quoi lorsque tout s'empresse à remplir vos souhaits vous

Flauti (Flutes)  
 Clarinetti (Clarinets)  
 Cors en Mi<sup>b</sup> (Corps en Mi<sup>b</sup>) *solo*  
 Bassons (Bassons) *sf*  
 Flauti (Flutes) *P*  
 Clarinetti (Clarinets) *sf*  
 Cors en Mi<sup>b</sup> (Corps en Mi<sup>b</sup>) *P*  
 Bassons (Bassons) *P*

conservez en cor cette sombre tristesse... se  
 de nos vœux atten

Violons (Violons)  
 Violons (Violas)  
 Violoncelles (Violoncelles)

d'bris partagez l'allégresse le ciel va vous combler de ses plus doux bienfaits de nos

*coeurs attendris par la vue l'aise le Ciel ou vous semblez de ses plus doux bienfaits de ses plus*

*Flauti*  
*Clar*  
*Cors solo*  
*Bassons*

*P toujours*  
*une autre Femme*  
*doux bienfaits violoncelli*  
*de-muinquant brillante au*

*Bassons*  
*ro - - re à ces heureux climats au-nonce-ri le jour l'hu*

*men présen-te par l'a-mour l'hymen présen-te par l'a-mour ränge*

*ra sous vos loix l'union qui vous a-do-re l'hymen présen-te par la*

Amour l'hymen range-ra sous vos loix l'a-mant qui vous a--

Flauto

Clar:

Coro solo

Bassons

Violoncelli

2<sup>me</sup> Timbales avec les 2<sup>es</sup> dessus  
1<sup>me</sup> Timbales avec les 1<sup>es</sup> dessus

qui  
lors qu'il tout s'empresser emplir vos sou-

solo

f

P

P

hauts vous conservez en cor cette sombre tristesse dans

This page contains a complex musical score with 12 staves. The top two staves are for a woodwind instrument, likely the oboe, with a key signature of one flat and a treble clef. The next six staves are for a string ensemble, with a key signature of one flat and a bass clef. The bottom two staves are for a vocal line, with a key signature of one flat and a bass clef. The vocal line includes the lyrics: *vous attendris par la gaieté l'alle-gresse le Ciel vous comble de ses plus doux biens faits de ses plus*.

This page continues the musical score from page 34. It features 12 staves, including the woodwind, string, and vocal parts. The vocal line includes the lyrics: *vous attendris par la gaieté l'alle-gresse le Ciel vous comble de ses plus doux biens faits de ses plus*. There are several dynamic markings throughout the score, including *col b* (colla parte) and *F* (forte).

mus

*Dircé*

*hélas je l'aurais lavé - né*

*faits*

*doux bien faits de ses plus doux bien faits*

687 P

*Flutes*

*Clar.*

*Bass.*

*m'épouvante les Dieux les Dieux m'offrent en vain leurs plus chères leur plus chères su*

687 P *sf* P

les plus tristes couleurs 1<sup>re</sup> Femme  
 chas-sez au loin ce flé-ne-te pré-sage sans

trouble sans effroi sans trouble sans effroi li-vrez-vous à l'amour tous ces pressentiments ne

sont qu'un vain nu-age qui ne peut obscurcir l'é-clat d'un si beau jour qui ne peut obscur

solo

Ja son medit qu'il m'ameet me serva fi-delle et cepenlant Me-

car l'é-clat d'un si beau jour

Violoncelli

Vocal line for page 40, featuring a complex melodic line with many sixteenth and thirty-second notes. The lyrics are: *dece a voir recusa son s'il a pu la quitter pour moi ne peut il pas un jour ne peut il pas un*

Instrumental accompaniment for page 40, including parts for Flutes, Clarinet, and Horns. The Horn part has a *solo* marking. The lyrics are: *jour ne peut il pas un*

Vocal line for page 41, continuing the complex melodic line. The lyrics are: *jour m'a abandonner come el le m'a abandonner come el le Ja*

Instrumental accompaniment for page 41, including parts for Flutes, Clarinet, and Horns. The lyrics are: *son s'est de-ga-gé d'un hy-men o-di-eux il fut contraint de fuir il*

Instrumental accompaniment for page 41, including parts for Flutes, Clarinet, and Horns. The lyrics are: *fut contraint de fuir une E-pouse in-humaine mais aujour-d'hui que*



*cresc. 2°*  
P

*1<sup>er</sup> Femmes*

chas-sez au loin ce fu-nes-te pre-sage ce fu-  
la ver-tu len-chaîne rien ne peut plus bri-ser vos nœuds bri-

*rit.*

P

nes-te pre-sa-ge du plus hur  
ser vos nœuds du

chas-sez au loin ce fu-nes-te pre-sage du

*cres* *F*

*cres* *F*

*cres* *F*

avec les Dieux || ||  
 le plus charmant des Dieux vos vœux sont é-cou-tés  
 avec les Dieux || ||  
 le plus charmant des Dieux vos vœux sont é-cou-tés  
 le plus charmant des Dieux vos vœux sont é-cou-tés  
 le plus charmant des Dieux vos vœux sont é-cou-tés

*cres* *F*

*doux* *doux* *doux*

*P* *P* *P*

*P* *P* *P*

*P* *P*

tes bien tôt le tendre hymen ef-fu-cera li-mage bien  
 avec les Dieux || || || ||  
 vos vœux sont é-cou-tés bien tôt le tendre hymen ef-fu-cera li

*P* *P687*

*sf P sf P*  
*tr tr P*  
*sf P sf P sf P*  
*P P P*  
*col. b*  
 A to le tendre hymen ef-fa-cera li-ma-ge des malheurs de malheurs que  
 l'Image bientôt le tendre hymen ef-fa-cera li-mage des malheurs de malheurs que  
*sf P sf P P*

*sf douce*  
*sf douce P*  
*sf P P*  
*douce P P P*  
 re-doutez bientôt le tendre hymen ef-fa-cera li-mage bientôt le tendre  
 re-doutez bientôt le tendre hymen ef-fa-cera li-mage bien

tr

*sf p* *sf p* *cres*

*tr* *tr* *P* *cres*

*tr* *tr* *P* *cres*

*sf p* *sf p* *sf p* *cres*

*P*

*men* *ef-facera li-ma-ge* *des malheurs de malheurs que vous redou-*

*tot le tendre hymen* *ef-fa-ce-ra li-ma-ge des malheurs de malheurs que vous redou-*

*F* *douce*

*F* *P* *P*

*F* *P* *P*

*F* *P* *P*

*F* *P* *P*

*F* *P* *P*

*F* *douce*

*tes de malheurs que vous redoutez des malheurs que vous redou-tes* *chassez chassez au*

*douce*

Musical score for page 50, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *p* and *sf*. The lyrics are:

loin ce fu- neste pré-sa- ge de plus charman-tes Dieux nos yeux sont-ils cou-

Musical score for page 51, featuring vocal lines and piano accompaniment. The tempo is marked *Allegro*. The score includes dynamic markings such as *f*, *sf*, *p*, and *ff*. The lyrics are:

-tés vos yeux sont-ils cou-tés nos yeux sont-ils cou-tés Je

Recit.  
 Cede à ta voix consolante douce amitié tu soulages mon cœur

col b II

Et triquame pro

*Andantino*

*sf* *P* *P* *P*

*sf* *P* *P* *P* *F*

Mets un destin enchanteur amour ne trompe pas mon âme confian-te

*Andantino*

*sf* *P* *P* *P* *P*

*Air*

Flute s'écrit *Allegro*

Hautbois *F*

Cors en Ut

*W* *F* *Allegro*

Violes *F*

Dircé *Air* *F* *Allegro*

Hy-men mens dis-si-per une vai-ne frag

687 *P*

Hautbois

Cors

*p*

eur la sen - si - ble Du - ce l'aban - don - ne son â - me la sen - si - ble Dir

ce l'a - ban - donne son â - me viens pé - né - tre ses

*FP*

687

*FP*

sens viens viens pénétre ses sens de ta di - vi - ne flamme de ta di - vi - ne

flamme de ta di - vi - ne flamme

*F*

*P*

*F*

687

Musical score for page 56, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *p*, *tr*, *sf*, and *f*. The lyrics are:

c'est de toi de toi seul de toi seul que j'attends mon bonheur c'est de  
 toi de toi seul c'est de toi seul que j'attends mon bonheur viens pénétrer ses

Musical score for page 57, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *sf*, *p*, *crec*, and *f*. The lyrics are:

sens de ta divine flamme c'est de toi seul c'est de toi  
 seul que j'attends le bonheur que j'attends le bonheur que j'attends le bonheur



e-carle loind moi la fa-tale é-tran-gère dont  
 les enchan-te-mens ont é-dié un hé-ros  
 que son as-pect que sa co-

lère ne trouble point notre repos no-tre repos no-tre re-  
 pos Hymen-ien dis si-per une vai-ne frayeur la sen-si-ble Dir-  
 -cé ta ban-don-ne son â-me la sen-si-ble Dir-cé ta ban-

don - ne son âme  
 mens mens pé - né - tre mes  
 sans de ta di - vi - ne flamme de ta di - vi - ne flamme de ta di

Musical score for page 60, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes various musical notations such as trills (tr), dynamics (F, P), and articulation (cres). The lyrics are in French.

- vi - - ne flam - - - me c'est de  
 toi de toi seul de toi seul que j'attends mon bonheur c'est toi de toi

Musical score for page 61, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes various musical notations such as dynamics (F, P) and articulation (cres). The lyrics are in French.

seul c'est de toi seul que j'attends mon bonheur  
 niens pe-ne-tre mes

*simili.*

sons de ta divi-ne flamme c'est de toi de toi seul que j'at-

*F P cres*

tenus le bonheur c'est de toi c'est de toi de toi seul que j'at- . . . tends

tr

le bon

F P F P F F

FP FP FP F

sol b

heur. que j'attends le bon heur que j'attends le bon

F P F P F P F

Pendant cette ritournelle Cr en et Juson  
s'abritent avec leur suite

heur que j'attends le bon heur

heur que j'attends le bon heur que j'attends le bon

# SCENE II.

*Les Précédentes, Créon, Jason Suite.*

*Créon, à Jason, en entrant.*

*Prince, rassurez vous; son entreprise est vaine. Mon palais, mes soldats protégeront vos fils. Innocens des forfaits que leur mère a commis. Je ne souffrirai point qu'ils en portent la peine.*

*Dirce à Créon.*

*Eh! quel trouble, seigneur, alarme vos esprits?*

*Créon*

*Le fils de Pélias, prompt à venger son père, De Médée en ce jour poursuit les attentats. Ignorant en quels lieux elle a porté ses pas, Il voudroit sur ses fils étendre sa colère. Il les fait demander, et d'un ton menaçant Il prétend me forcer à répandre leur sang.*

*Jason.*

*Ah! leur sort ne doit plus alarmer ma tendresse, Si Créon et les dieux protègent leur faiblesse.*

*Créon.*

*Ah! quel trouble, seigneur, alarme vos esprits?*

*Oui, je les défendrai, j'en ai donné ma foi; Ces murs seront pour eux un temple tutélaire. Pour dans les enfans les forfaits de leur mère, Est digne d'un tyran, mais indigne d'un roi.*

*Jason.*

*Tandis que de Thymen on prépare la fête. Belle Dirce, souffrez que nos guerriers Vous offrent le tribut de leurs plus beaux lauriers, Et portent à vos pieds le prix de leur conquête.*

# SCENE III.

*Créon, Dirce, Jason, Femmes De Dirce, Troupe des Argonautes, Femmes Corinthiennes, Soldats Peuple de Corinthe.*

*(Créon et Dirce se sont placés sur un trône, toute la troupe passe devant eux, et porte en triomphe la Toison d'or, et une image du vaisseau Argo.)*

*Chœur.*

*Pendant la Marche.*

Musical score for page 67, top section. It includes staves for *Petite Flûte*, *Flûte*, *avec le 1<sup>er</sup> Violon*, *avec le 2<sup>e</sup> Hautb.*, *avec le 3<sup>e</sup> Hautb.*, *Cors en re*, *Violon*, *Cres*, *Violon*, and *Violon*. The score is in G major and 2/4 time, with various dynamics and articulations.

Musical score for page 67, bottom section. It includes staves for *la grande Flûte avec la petite*, *1<sup>er</sup> Hautb.*, *2<sup>e</sup> Hautb.*, *avec le 1<sup>er</sup> Hautb.*, *avec le 2<sup>e</sup> Hautb.*, *avec les Hautb.*, *Violon*, *Violon*, and *Violon*. The score continues in G major and 2/4 time, with various dynamics and articulations.

Musical score for page 66, bottom section. It includes staves for *1<sup>er</sup> Hautb.*, *Hautb.*, *Clarinettes*, *Bassons*, *W*, *Violas Violoncelli soli*, and *Violon*. The score is in G major and 2/4 time, with various dynamics and articulations.

*Petite Flûte*  
*Flûte*  
*avec le 1<sup>er</sup> Violon*  
*1<sup>er</sup> Hautbois*  
*2<sup>e</sup> Hautbois*  
*Clarinetti*  
*Cors*  
*Bassons*  
*Timballes*

Musical score for page 68, featuring woodwinds and percussion. The score includes staves for *Petite Flûte*, *Flûte*, *avec le 1<sup>er</sup> Violon*, *1<sup>er</sup> Hautbois*, *2<sup>e</sup> Hautbois*, *Clarinetti*, *Cors*, *Bassons*, and *Timballes*. The music is in G major and 4/4 time. Dynamics include *P* (piano) and *crs* (crescendo).

*Chœur*  
*Dessus*  
*Haute Contre*  
*Tailles*  
*Basses Tailles*

Musical score for page 69, featuring vocal parts and strings. The score includes staves for *Chœur*, *Dessus*, *Haute Contre*, *Tailles*, and *Basses Tailles*. The vocal parts have lyrics: *col v 1<sup>o</sup>*, *avec la petite Flûte*, *avec les Hautb<sup>s</sup>*, and *col b*. The lyrics for the chorus are *Belle Dir ce l'un-ci ble Ja*. Dynamics include *crs* (crescendo) and *F* (forte).

avec les Hautb. // // // // // avec les Hautb.

8<sup>a</sup> Basson

son porte à nos pieds le prix de sa victoire il nous offre en tribut ses lauriers et sa  
 son porte à nos pieds le prix de sa victoire  
 le prix de sa victoire  
 le prix de sa victoire

*col. clar.*

*p* *cres*

*p* *cres*

*p* *cres*

*p* *cres*

*Dirce*

*Colchos*

gloire et de Colchos lauriers lauriers et de Colchos lauriers  
 et de Colchos  
 et

*p* *cres*

Musical score for page 72. The score includes vocal lines and orchestral accompaniment. The vocal line features lyrics: "lan-te Toi son la bril-lan-te Toi son la bril-lan-te Toi son quelques". The orchestral parts include strings, woodwinds, and brass. Dynamics include *F* and *col b*.

Musical score for page 73. The score includes vocal lines and orchestral accompaniment. The vocal line features lyrics: "Fissent les Lauriers que dispense Bellone les merthes de Paphos ont cent fois plus d'esp". The orchestral parts include Flute solo, Hautbois, Clar, Cors, Bassons, and Timballe. Dynamics include *P* and *pp*.



*Hautb.* *sf* *P* *sf* *P*

*clar.* *sf* *P* *sf* *P*

*Cors* *P*

*Bassons* *sf* *P* *sf* *P*

*Violoncelli* *P*

*H* Dieu de combats re-cut saphis bel-le Couron-ne re-cut saphis

*Hautb.* *sf* *P* *sf* *P*

*clar.* *sf* *P* *sf* *P*

*Cors* *P*

*Bassons* *sf* *P* *sf* *P*

*Violoncelli* *P*

*H* bel-le couron-ne

col 1<sup>o</sup> || || || || ||

avec la petite Flute || || || || ||

avec les Hautb. || || || || ||

avec les Hautb. || || || || ||

col b || || || || ||

Belle Dirce l'invincible Jason porte à vos pieds le prix de sa vic-

porte à vos pieds le prix de sa vic-

le prix de sa vic-

de sa vic-

F

col 1<sup>o</sup> || || || || ||

avec les Hautb. || || || || ||

Dirce

Colchos Col

toire il nous offre tribut ses lauriers et sa gloire et de Colchos la brillante Toi-

F

78

*All. Vivace*

*Recit*

*col b*

*Recit*

*son* *Dirce par ce mot, fait à l'instant suspendre la Marche*

*Jason*

*que vois je*

*Recit*

*All. Vivace*

687

79

*F P F*

*quel sombre nu-a-ge, obscurcit l'éclat de vos yeux*

*F P F*

*(A ces mots Dirce descend du trône. Jason et Créon la suivent sur le devant du Théâtre; et le peuple témoigne de l'inquiétude sur l'effroi de Dirce.)*

*Chaque jour, chaque instant m'en retrace l'idée; Je crois toujours la voir, l'œil ardent de courroux, Venir, le fer en main, réclamer son époux... Dieux!*

*Dirce.*

*Créon.*

*Ma fille, un noir chagrin troubleroit-il tes vœux? Ah! tu n'as point de maux que mon cœur ne partage Pourquoy me les cacher? Parle.*

*Dirce.*

*ciel!*

*Créon.*

*Je le veux*

*Dirce.*

*(a Jason.)*

*Ah! mon père. Ah! seigneur, pardonnez si des larmes Se mêlent au bonheur que l'hymen me promet. Mais sans cesse un trouble secret M'agite et me remplit d'alarmes. Plus les nœuds de l'hymen ont pour moi de douceurs Plus je dois redouter la fortune jalouse. Le dirai je, seigneur? vous avez une épouse. Et son nom seul inspire la terreur. Tout l'univers connoit les fureurs de Médée;*

*Jason.*

*Ah! ne craignez rien de sa rage impuissante; En proie à ses remords, infortunée, errante, Elle expie aujourd'hui tous les maux qu'elle a faits, Et ses malheurs surpassent ses forfaits.*

*Dirce.*

*Minis elle est votre épouse; elle est abandonnée*

*Jason.*

*Depuis que j'ai rompu ce fatal hyménée Dans des déserts lointains, elle a porté ses pas, Et peut-être le ciel, par un juste trépas A mis fin à sa destinée.*

*Dirce.*

*Vous connoissez son art; quoique loin de ces lieux Un seul jour, un moment peut l'offrir à nos yeux. Les éléments, l'enfer sont soumis à ses charmes Pour reprendre ses droits, elle va tout tenter Son art, sa fièvre et ses larmes; Si je m'unis à vous, j'ai tout à redouter.*

687

W P *cres*

*Violes* *cres*

Jason. *cres*

*E loir que pour jamais d'une Epouse cru*

*sf* *P* *P* *sf* *sf*

*et le d'une Epou - se cruel - le qui fit ma honte et mon malheur qui fit ma hon -*

*P* *cresc.* *sf* *dimin.* *P*

*te ma honte et mon malheur je perds le sou - ve*

*Violoncelli cres* *dimin.*

*cres* *P*

*... n' d'unetroplongue erreur et mon des tin et mon des tin serou*

*cres* *PP* *PP* *cres*

*... vel - le l'hymen fit mon tourment l'hymen fit mon tourment il fe - ra mon bien*

*a poco a poco* *crescendo a poco* *F* *F*

*... heur l'hymen fit mon tourment il fe - ra mon bonheur il fe - ra mon bon*

*diminuendo*  
*sf* *diminuendo* *P* *cres*

... *heur* ...  
... *lois* que pour jamais d'une é-pou-se cru-

*sf* *P* *cres*

... *el-le* ...  
... je perds le sou-ve-nir d'u-ne trop longue erreur et mondes-tin et

*sf* *P* *sf* *P* *sf* *P* *sf* *P*

... *mondes-tin* se re-nou-vel-le vos at-trait-s vo-s ver-tus ont si-tu-cher-ment

*sf* *P* *sf* *P*

... *coeur* us-ent-ont ma chaîne é-ter-nel-le le for-tu-né Ja

*cres* *sf* *P*

... *son* le jure à vos genoux rien ne peut des or-mais rien ne peut des or-mais le sé-pa-

*cres* *sf* *P* *cres* *sf* *P*

... *rer* de vous rien ne peut des or-mais rien ne peut des or-mais le sé-pa-rer le

*cres* *sf* *P* *FP* *FP*

*cres* *P* *FP* *FP*

*vous rien ne peut désormais rien ne peut désormais le séparer de vous le*

*cres* *P* *FP* *FP*

*FP* *FP* *F*

*séparer de vous le séparer de nous*

*Recit* *FP* *P* *P*

*FP* *col. b* *||*

*Créon Recit*

*Recit* *FP* *P* *P*

*Ah! c'est trop s'occuper d'un pressentiment funeste moi si-le espérons tout*

*Andantino* *P* *P*

*de la bonté céleste et laissons à ces Dieux qui doivent vous unir le soin de dévot*

*Andantino* *Sostenuto* *pp*

*Hautbois*

*avec les Clarinettes*

*Clarinettes*

*Cors en Fa*

*Bassons* *pp*

*W pp*

*pp*

*Violas*

*ter le douteux avenir*

*pp*

*Sostenuto*

Flutes *P* *cres* *F*

*cres*

*pp* *cres* *F*

*cres* *F* *diminu.*

*cres* *F* *diminu.*

*Violoncelli* *cres* *F* *diminu.*

*pp* *cres* *F* *diminu.*

*cres* *F*

*Crea.*

*Dieux et De-*

*P*

*P* *Flutes*

*P* *Hautbois*

*P* *Clar.*

*Cors*

*Bass* *P*

*W*

*Violas*

*es - ses tu - te - lui - res* *Dieux et De - es - ses tu - te - lui - res*

*cres a poco a poco*

*cres a poco a poco*

*Clar.*

*cres a poco a poco*

*P*

*cres a poco*

*cres a poco a poco*

*cres a poco a poco*

*cres a poco a poco*

*cres a poco a poco*

*veillez sur mes En-fants je vous in-po-que tous*

*cres a poco.*

*F*

*F*

*F*

*a poco*

*F*

*F*

*F*

*F*

*F*

*a poco*

*je vous in-po-que tous ne rejettez pas*

*P*

*P*

*P*



*ne rejettez pas mes pri-eres*  
*qu'ils soient les plus heureux é-*  
*poux*

*les plus heureux É-poux et je serai le plus heureux*

Musical score for page 92, featuring multiple staves with musical notation and lyrics. The score includes dynamic markings such as *sf*, *P*, and *cres*. The lyrics at the bottom of the page are: "Pères qu'ils soient heureux qu'ils soient heureux E-poux et je se rai le plus heu".

Musical score for page 93, featuring multiple staves with musical notation and lyrics. The score includes dynamic markings such as *sf P*, *P*, *cres*, and *F*. The lyrics include: "Diré ten-dre hy-men", "Jason reux des Pe-res le plus heureux des Pe-res", and "Dessus ten-dre hy-men".

*Hautbois Seul*

ten - - dre hy - - men  
 viens serrer les liens les plus  
 doux les liens les plus doux  
 et d'ai - - gne exau - - cer  
 d'ai - - gne exau - - cer

*soffo voce*  
 ten - - dre hy - - men  
 doux les liens les plus doux  
 et d'ai - - gne exau - - cer  
 d'ai - - gne exau - - cer

*soffo voce*  
 ten - - dre hy - - men  
 doux les liens les plus doux  
 et d'ai - - gne exau - - cer  
 d'ai - - gne exau - - cer

*soffo voce*  
 doux les liens les plus doux  
 et d'ai - - gne exau - - cer  
 d'ai - - gne exau - - cer

*soffo voce*  
 ten - - dre hy - - men  
 doux les liens les plus doux  
 et d'ai - - gne exau - - cer  
 d'ai - - gne exau - - cer

*soffo voce*  
 doux les liens les plus doux  
 et d'ai - - gne exau - - cer  
 d'ai - - gne exau - - cer

*soffo voce*  
 doux les liens les plus doux  
 et d'ai - - gne exau - - cer  
 d'ai - - gne exau - - cer

*soffo voce*  
 doux les liens les plus doux  
 et d'ai - - gne exau - - cer  
 d'ai - - gne exau - - cer

Clarinetti

*cer nos pri-e-res nos pri-e-res et digne ex-au-*  
*cer nos pri-e-res nos pri-e-res et digne ex-au-*  
*cer nos pri-e-res nos pri-e-res et digne ex-au-*  
*cer nos pri-e-res nos pri-e-res et digne ex-au-*  
*cer nos pri-e-res nos pri-e-res et digne ex-au-*  
*cer nos pri-e-res nos pri-e-res et digne ex-au-*  
*cer nos pri-e-res nos pri-e-res et digne ex-au-*  
*cer nos pri-e-res nos pri-e-res et digne ex-au-*  
*cer nos pri-e-res nos pri-e-res et digne ex-au-*  
*cer nos pri-e-res nos pri-e-res et digne ex-au-*

Hautbois Seul.

*nos pri-e-res nos pri-e-res nos pri-e-res*  
*nos pri-e-res nos pri-e-res nos pri-e-res*  
*nos pri-e-res nos pri-e-res nos pri-e-res*  
*nos pri-e-res nos pri-e-res nos pri-e-res*  
*nos pri-e-res nos pri-e-res nos pri-e-res*  
*nos pri-e-res nos pri-e-res nos pri-e-res*  
*nos pri-e-res nos pri-e-res nos pri-e-res*  
*nos pri-e-res nos pri-e-res nos pri-e-res*  
*nos pri-e-res nos pri-e-res nos pri-e-res*  
*nos pri-e-res nos pri-e-res nos pri-e-res*

*Hautbois*

*Dircé* *p* *p* *p*

Jason doux hymen doux hymen tu es te

*2<sup>e</sup> Hautbois* *res* *sf*

*cors.* *p*

*res* *sf* *ad libitum*

noix porte le cal-me dans mon à . . . me

nous ne connais

nous ne connais sons que tes loix nous ne connais sons que tes

- - sons que tes loix nous ne connais - - sons que tes

*p*

loix nous n'éprouve-rons nous n'éprouve-rons que ta

loix nous n'éprouve-rons nous n'éprouve-rons que ta flam-

Musical score for page 100. It includes vocal lines with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: "flam - - - me nous n'éprou-ne- - rons que ta flam - - - me nous n'éprouve - - - rons que tu flam - - -". The piano part features chords marked with 'F' and dynamic markings like 'cres' and 'p'.

Musical score for page 101. It includes parts for Clarinet (Clar.), Horns (Corns), Bass, and Chorus. The lyrics for the Chorus are: "douce viens viens douce douce hy-men doux hy-men doux hy-men". The instrumental parts include dynamic markings like 'p' and 'mezzo f'.

Handwritten musical score for page 102. The score includes piano accompaniment (piano, harp, and cello/bass) and vocal parts (soprano, alto, tenor, and bass). The lyrics are in French and describe the pain of two Euphrates. Dynamic markings include *pp*, *fp*, *cres*, and *meno*. Performance directions include *Handwritten* and *soffo voce*. The page number 102 is at the top left, and 687 is at the bottom center.

Handwritten musical score for page 103. The score includes flute parts and vocal parts (soprano, alto, tenor, and bass). The lyrics are in French and continue the previous page. Dynamic markings include *F*, *cres*, and *col b*. The page number 103 is at the top right, and 687 is at the bottom center.

*tels on s'efforce de tresser leurs couronnes*  
*l'Amour nous promet le bonheur*  
*mais c'est toi seul c'est toi seul qui*  
*met le bonheur nous promet le bonheur*  
*mais c'est toi seul c'est toi seul qui*  
*l'Amour nous promet le bonheur*  
*mais c'est toi seul c'est toi seul qui*

*Hautbois*  
*met le bonheur nous promet le bonheur*  
*mais c'est toi seul c'est toi seul qui*  
*l'Amour nous promet le bonheur*  
*mais c'est toi seul c'est toi seul qui*



Musical score for page 106. It features multiple staves with vocal lines and piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *p*, *sf*, and *cres*. The lyrics are: "don- nes qui nous le don- nes mais c'est toi seul qui nous le don- nes qui nous le don- nes mais c'est toi seul qui nous le don- nes qui nous le don- nes mais c'est toi seul qui nous le don- nes qui nous le don- nes mais c'est toi seul qui nous le don- nes qui nous le don- nes mais c'est toi seul qui nous le".

Musical score for page 107. It includes a Flutes part at the top and vocal lines below. The score features dynamic markings such as *sf*, *p*, *pp*, and *cres*. The lyrics are: "don- nes mais c'est toi seul toi seul qui nous le don- nes toi / mais c'est toi seul toi seul qui nous le don- nes toi / mais c'est toi seul toi seul qui nous le don- nes toi / mais c'est toi seul toi seul qui nous le".

Musical score for page 108. The page contains 14 staves. The top three staves are piano accompaniment, with dynamic markings 'F' (forte) at the beginning of the first and second systems. The fourth and fifth staves are vocal lines with lyrics. The sixth and seventh staves are piano accompaniment. The eighth and ninth staves are vocal lines with lyrics. The tenth and eleventh staves are piano accompaniment. The twelfth and thirteenth staves are vocal lines with lyrics. The fourteenth staff is piano accompaniment. The lyrics are:   
*seul qui nous le don - nes mais c'est toi seul qui nous le don -*  
*don - nes toi seul qui nous le donne mais c'est*  
*seul qui nous le don - nes mais c'est toi seul qui nous le don -*  
*don - nes toi seul qui nous le donne mais c'est*

Musical score for page 109. The page contains 14 staves. The top three staves are piano accompaniment. The fourth and fifth staves are vocal lines with lyrics. The sixth and seventh staves are piano accompaniment. The eighth and ninth staves are vocal lines with lyrics. The tenth and eleventh staves are piano accompaniment. The twelfth and thirteenth staves are vocal lines with lyrics. The fourteenth staff is piano accompaniment. The lyrics are:   
*- nes*

## SCENE IV.

Les Précédens, un Coriphée.

Le Coriphée à Créon.

Seigneur, une étrangère arrive dans ces lieux.

Du temple d'Apollon, elle se dit prêtresse,

Et sur Hymen de la princesse.

Elle vient révéler les oracles des dieux

Dircé à part .)

Ciel!

Le Coriphée.

D'une seule esclame elle marche suivie;

Nous ignorons encor son nom et sa patrie.

Tout en elle est mystérieux

Un long voile la couvre et la cache à nos yeux.

Le peuple l'environne et la suit en silence

Créon.

Courrais-tu vers nous.

Le Coriphée.

Seigneur elle s'annonce

## SCENE V.

Les Précédens, Médée, couverte

d'un long voile.

Médée.

(Dans le fond et d'une voix forte.)

Voici donc le palais où l'illustre Jason

Etale ses lauriers et l'or de la toison

Jason.

Juste ciel! quels accents

Dircé.

Ils me glacent de crainte.

Créon.

Que vois je? quel effroi!...

Médée, fait quelques pas.)

(Il'm ton noble et calme) Peuple et roi de Corinthe

Je ne viens point ici répandre la terreur;

Vous pouvez m'écouter sans trouble, sans frayeur.

Jason à part.

Dieux!

Médée, au peuple en s'avançant.)

Ce n'est point vers vous que mon destin me guide;

Je n'en veux qu'à Jason... (Elle se dévoile.)

Me connais-tu, perfide?

Jason.

Médée!....

Argonautes.

O ciel! frayons son aspect odieux

Peuple.

Frayons, frayons son aspect odieux

(Le peuple fuit et se dissipe avec effroi

Dircé tombe évanoui entre les bras de ses

femmes; Créon reste étonné, Jason confus;

et Médée immobile fixe les yeux sur son

époux avec une fureur effrayante.)

## SCENE VI

Médée, Jason, Créon, Dircé

(Soutenue par ses femmes.)

Médée. à Jason

Tu croyois que l'œil m'écartoit de ces lieux;

Et menant à l'autel ta nouvelle conquête,

Oubliant mes bienfaits, brûlant de m'outrager,

De ton parjure Hymen tu disposois la fête.

Mais je respire encore, et c'est pour me venger.

Créon.

De quel droit, de quel front, étrangère et coupable,

Osez-vous pénétrer au sein de mes états?

Médée.

Du droit des malheureux que la fortune accable.

Créon.

Vos malheurs? Ah! plutôt, dites nos attentats.

Pensez-vous que Créon ne les puisse pas?

Impunément croyez-vous qu'on m'offense?

Médée.

Je vous ai déjà dit, seigneur, que ma vengeance

Ne prétend effrayer ni vos peuples ni vous.

Je suis trop dans ces lieux que je suis étrangère;

Mais j'y viens réclamer un infidèle époux,

Et rompre un hymen adultère.

Dircé.

O présages trop vrais! Malheureuse! Ah! mon père.

Créon.

Ma fille, ne crains rien d'un impuisant courroux

En vain notre ennemie affronte la tempête;

La foudre va bientôt éclater sur sa tête

Avant que le soleil se cache dans les flots,

Elle ne pourra plus troubler notre repos.

Médée à Créon.

Modérez vous, seigneur, et d'une infortunée

Gardez vous, croyez moi, d'irriter la douleur.

Les biens sont passagers, respectez le malheur,

J'en suis un triste exemple. Une seule journée

Peut d'un règne brillant effacer la splendeur.

Si Jason, si Dircé sont chers à notre cœur,

Rompex, rompez, Créon, ce fatal hyménée.

Mais si vous ajoutez à mes ressentimens,

Si vous forcez Jason à trahir ses sermens.

Des plus noires horreurs mon ame possédée....

Tremblez à ses fureurs vous connaissez Médée.

(Dircé tombe entre les bras de ses femmes.)

Créon.

Ma fille, calme ta frayeur;

Je saurai de Médée étouffer la fureur.

Au fils de Pélias il faut faire justice;

Acuste la demande, et son courroux vengeur

Fera de la coupable un affreux sacrifice.

Médée.

Cette lâche menace est indigne d'un roi.

Je pourrais d'un seul mot... Mais je suis me contraindre

Les ennemis qui ne sont point à craindre

N'ont rien à redouter de moi.

Créon.

Hautbois  
 Cors en Ré  
 Bassons  
 Violons  
 Violoncelles

*F* *P* *cres* *F* *P* *cres* *F* *P* *cres* *F* *P* *cres* *P*

**Allegro** C'est à vous C'est à vous à troubler Femmes im- - pi - e

*F* *P* *cres* *F* *P* *cres* *F* *P* *cres* *F* *P* *cres* *P*

Femmes impie et barbare Crè on de vos for suits Crè on de vos for

*cres* *F* 687 ***sf***

Bassons  
 Violons  
 Violoncelles

*pp* *sf p* *pp* *pp* *pp* *P* *cres* *cres* *cres* *cres* *cres* *pp* *pp* *cres* *a poco* *a poco* *cres*

-- faits ar-rè-te-ra le-cours frémis-sez des ton-ments qui en fer-rou-s pré

*pp* *pp* *P* *cres* *cres* *cres* *cres* *cres* *cres* *pp* *pp* *cres* *a poco* *a poco* *cres*

--- pu-re frémis-sez frémis-sez frémis-sez des ton-ments frémis

*cres* *P* 687

... des tourmens que l'enfer vous prepare ce jour se-ra le dernier de vos jours Feme im-

... pie et barbare fremis des tourmens que l'en-fer vous pre-pa-re ce jour se-

687

-ra le dernier de vos jours ce jour se-ra le dernier de vos jours le der-mer de vos jours

Dirce Chœur de Femés mal-heu-reu-se Grands Dieux trembles trembles Feme impie et barbare Feme impie et bar-

cres F P cres F P cres F P cres

687

Dirie mal- - heu- reu- - se Chœur des Femmes  
 - - bare de vos for- suits j'ar- re- terai le cours j'ar- re- terai le  
 Dieux cours frémis- set des tour- mens que l'en- fer vous pré- - pa- - re  
 Violoncelli PP 687

frémis- set frémis- set frémis- set des tour- mens frémis-  
 PP 687

Musical score for page 118. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a prominent bass line with a double bar line and a repeat sign. The vocal line includes the lyrics: "Dircé", "o Ciel", "Chœur de Femmes", "o Ciel", "des tourmens que l'enfer vous pré-pa-re", and "Médée a vou". Dynamic markings include *F*, *P*, and *Cres*.

Musical score for page 119. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a prominent bass line with a double bar line and a repeat sign. The vocal line includes the lyrics: "nous ton se-cours", "pré--te lui ton se-cours", "le dernier de ses jours", "le dernier de ses jours ou le dernier de ses jours femineum", "o Ciel", "Chœur de Femmes", "o Ciel", "des tourmens que l'enfer vous pré-pa-re", and "Médée a". Dynamic markings include *P*, *Cres*, and *F*.

Musical score for page 120. The page contains vocal lines and piano accompaniment. Dynamics include *FF*, *FP*, *F*, and *P*. Performance markings include *al poco a poco*, *cres*, and *rit*. The lyrics are:

*o Ciel*  
 ou le dernier de ses jours fremisses - - - Me dec a ou le der  
*o Ciel*... *prete lui nous*  
 -mier de ses jours le der-mier de ses jours le der-mier de ses jours

The page number 687 is located at the bottom center.

Musical score for page 121. The page contains vocal lines and piano accompaniment. Dynamics include *P*, *F*, and *sempre*. Performance markings include *col b* and *Timballes*. The lyrics are:

*ton secours prete nous ton secours prete nous*  
*tu*... *ha*  
*ton secours*

The page number 687 is located at the bottom center.



(Créon sort avec Dirce que ses femmes soutiennent.)

## SCENE VII.

*Medée, Jason.*  
*Medée.*

*Eh bien Jason, vous gardez le silence,  
Vous détournez les yeux, vous fuyez mon aspect?  
Ingrat, de tout ce que j'ai fait,  
Voilà donc la reconnaissance!  
Dans les plus grands périls m'oser abandonner!  
M'enlever mes enfans, choisir une autre épouse!  
Ne redoutois-tu rien de ma fureur jalouse?  
Pensois-tu que mon cœur sût jamais pardonner?  
Mais parle à qui dois-tu tes lauriers et ta gloire,  
La superbe toison qui brille en ce palais;  
Tout enfin?*

*Jason.*

*Je vous dois une illustre victoire.*

*Je le sais; mais mon cœur rejette des biensfaits.  
Qui vous couvrent de honte et courent des forfaits*  
*Medée.*

*Parjure! Oses-tu bien me reprocher mes crimes?  
Ne sont-ils pas les tiens. Et n'est-ce pas pour toi  
Que j'immolai tant d'augustes victimes?  
Comme le tien mon cœur ut-il manqué de foi?  
Pour toi seul je trahis j'abandonnai mon père,  
Pour toi j'assassinai, je déchirai mon frère;*

*Et lorsque Pélus descendit au tombeau,  
Parle, eût-ce pour moi qu'un pieux parricide:  
Au sein de ce vieillard enfonça le couteau?  
Voilà mes attentats; je les connois, perfide;  
Je n'en perdrai jamais le cruel souvenir:  
Mais crains: la source encor n'en est point épuisée;  
A les surpasser tous je mettrai mon plaisir.  
Tu te repentiras de m'avoir abusée:  
Et si j'ai tant osé pour te prouver ma foi,  
Que n'oserois-je point pour me venger de toi?*

*Jason.*

*Vous vous plaignez que je vous ai trahie  
Vos transports, vos excès savent trop m'excuser;  
Tout parle contre vous: en voulant m'accuser,  
Votre fureur me justifie.*

*Oui, d'un honteux hymen j'ai brisé les liens,  
J'ai cherché pour mes fils un asyle à Corinthe,  
Voilà mes trahisons, mes crimes, j'en conviens.*

*Ils ne m'inspireront ni repentir ni crainte. | Soyez humble à Corinthe et respectez ses loix,  
Vengez vous sur moi seul, blamez mon nouveau choix  
Tonnet contre Jason, mon cœur vous le pardonne | Ecoutez moi, Jason, pour la dernière fois.  
Mais dans le monde entier, quand tout vous abandonne |*  
*Medée.*  
*Air.*

*Larghetto.*

*F*  
*F*  
*F*  
*P* *F* *P* *P* *P*  
*PP toujours*  
*P* *F* *P* *FP toujours*  
vous fut cher un jour ingrât in-grat il vous fut cher un jour dé-lai-sée au jour  
*P* *F* *P* *PP*  
*P* *P* *P* *P* *P*  
d'au-jour pro-scrite mal-heu-reuse pro-scrite mal-heu-reuse a-vant de vous con-

*cres*  
*cres*  
nai-tre et-le étoit ver-tueu-se a-vant de vous con-nai-tre elle  
*cres*  
*P* *cres sf*  
*cres*  
*sf* *P* *cres sf*  
*sf* *P* *cres sf*  
é-toit ver-tueu-se son cœur i-gno-raît i-gno-raît les char-

*p cres f*

*p cres f*

*p cres f*

*p cres f*

*p cres f*

*grins en fans des pas-si-ons des pas-si-ons ter-ri-ables*

*pp*

*pp*

*pp*

*toutes ses ma-ts étai-ent pas-si-bles et tous ses jours é- - toient se-reins*

*Violoncelli*

*toutes ses ma-ts étai-ent pas-si-bles et tous ses jours é- - toient se-*

*Violoncelli*

*p sf p sf p sf p*

*sf p sf p sf p sf p*

*sf p sf p sf p sf p*

*sf p sf p sf p sf p*

*-reins je pos-sé-dois a-lors u-ne fa-mil-le un*

*Contrebasse*

*sf p sf p sf p sf p*

Pe - re j'ai tout sacri - fi - é pour vous à l'u - ni - vers en

tier je de - viens é - - - trange - - - re, pour - tant de biens per

du - des ren - dez moi mon é - poux j'ai tout sacri - é ren - dez moi mon é - poux in

grat ingrat je ne veux que vous seul j'ai - ju - re ma co - lè - - re Mé

FP FP sf P *cres*

*sf* *P* *sf* *P* *sf* *P* *cres* *sf*

*de - e* Médée en pleurs Mé - de - e embrasse vos ge - noux Médée en

*sf* *P* *sf* *P* *sf* *P* *cres*

*sf* *P* *sf* *P* *FP* *P*

*rinf* *sf* *P* *P*

*rinf* *FP*

pleurs embrasse vos ge - noux pour tout ce qu'elle a fait rendes lui son Es - poux

*rinf* *sf* *P*

*P* *P* *P* *P*

*sf* *P* *sf* *P* *sf* *P*

jà tout sacrifi - é pour vous ingrat j'atout sacrifi - é pour vous ingrat je ne

*sf* *sf*

FP FP

*sf* *P* *sf* *P* *sf* *P*

*sf* *P* *sf* *P*

veux que vous seul vous seul Mé - de - e Médée en pleurs Mé - de - e

*P* *sf* 687 *P* *sf* *P*

*presses un peu le M<sup>te</sup>*

*FP cres F*

*P cres*

*sf P cres F*

*embrasse nos ge-noux in-grat pour tout pour tout ce quelle a fait in-grat rendes*

*sf P cres F*

*presses un peu le M<sup>te</sup>*

*F F F F P F*

*lui rendes lui son E-poucingrat rendes lui rendes lui son E-poucingrat rendes lui son E-*

*F P F*

*1<sup>er</sup> Mouvement*

*F*

*1<sup>er</sup> Mouvement*

*P F*

*sol b*

*1<sup>er</sup> Mouvement.*

*P F*

*poucingrat*

### Jason .

Regrets tardifs ! repentir inutile !

Vous avez de Créon excité le courroux .

### Medée .

Si le roi courroucé nous refuse un asyle ,

Venez, fuyez pour moi comme j'ai fui pour vous .

Mes malheurs m'ont laissé peu de momens à vivre

Quelques jours seulement, si vous daignez me suivre ,

Mon époux de ma vie adoucira la fin ,

Et Medée en mourant bénira son destin .

### Jason .

Que je quitte Créon et que je le trahisse !

De vos emportemens il me croiroit complice .

Que j'expose mes fils à l'ocul, à la mort !

Non, non, rien ne peut plus réunir notre sort ;

Je connais vos fureurs et vos perfides charmes

### Medée

Le traître ! il méprise mes larmes !

Và, je n'implore plus la stérile pitié

Dont ton lâche cœur est avare :

Je ne dis plus qu'un mot ; choisis, choisis, barbe ,

Ou l'amour le plus tendre, ou mon inimitié .

### Jason .

Pour quoi faire éclater une plainte importune ?

Vous ne devez qu'à vous toute votre infortune

Pour vos enfans plutôt consultez votre amour

Créon m'offre pour eux un asyle en sa cour

D'un si brillant hymen je dois chérir la chaîne .

### Medée .

Tu la choisis ? Eh bien ! je te donne ma haine

Et fais, laisse-moi ; mais tremble, un monstre te poursuit ;

Dans l'aveugle fureur qui seule me conduit

Rien n'est sacré pour moi, ou la perte est certaine .

### Duo

*Allegro*

Flûtes  
Clarinettes  
Cors en Mi.  
Bassons  
W.F.  
Violoncelles  
Violas  
Medée

*staccato*

Per-fides en-ne-mis Per-fides enne-

*Allegro*

687

*staccato*

mas qui conspirez ma peine du Ciel et

des En-fers du Ciel et des En-fers j'en at-tes-te les

687

Musical score for page 136. The score includes staves for various instruments: Flute (Fl.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Fag.), Horns (Corns), Trumpets (Trompes), and Strings. Dynamic markings include *cres* (crescendo), *F* (forte), and *P* (piano). The music is in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature.

Musical score for page 137. It features vocal lines and woodwind parts. The lyrics are: "eux vous ne formerez point cet hymen o di eux vous ne formerez point cet hymen o di eux non non j'en at-tes-te les Dieux vous ne formerez point cet hymen o di eux j'en at-tes-te les Dieux j'en at-tes-te les Dieux repri-". Dynamic markings include *F* (forte), *P* (piano), *sf* (sforzando), and *pp* (pianissimo). The score includes parts for Flute (Fl.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Fag.), Horns (Corns), and Trumpets (Trompes).



- - mes jus - tes Dieux sa fu - reur inhu - maine et ne permet - tez  
 pas que d'hor - ri - bles for - faits troublent mes bien - fai -  
 - leurs et soul - lent leur Pa - lais et soul - lent leur Pa -

Cors en Sol.  
 - - lais  
 ô fu - tu - le Toi son  
 ô fa - tu -  
 ô con - que - te fu - nes - te combien vous cou - te - rez  
 - - le Toi son ô con - que - te fu nes te combien vous

et de sang et de pleurs o fu-ta-le Toi-son  
 nous cou-tel et de sang et de pleurs o fu-ta-le Toi-

*P cres* *F*  
 Cors en Sol. *F*  
*cres* *F*  
*cres* *F*  
 o conquette fu-nes-te combien vous cou-te- rel et de sang et de pleurs combien  
 -son o conquette fu-nes-te combien vous nous cou-tel combien

*P*  
*P* *sf P*  
 vous cou-ter et de sang et de pleurs et de sang et de pleurs o Col-  
 vous nous cou-tel et de sang et de pleurs et de sang et de pleurs

*sf P* *sf P* *sf P* *sf P* *sf P* *sf P*  
 chos pour punir l'in-grat que je de-tes-te Colchos inspire moi tes plus

Cors en Mi.

noires hor-reurs inspire moi tes plus noires hor-reurs  
 o comble de for-faits

mes a poco a poco  
 a poco a poco  
 cresc. a poco a poco

moi suir  
 criminelle au-da-ce fuyez derobez vous au coup q'au vous me-na-ce fuyez

me lo rinf

me lo rinf

me lo rinf

moi rambre moi fuir moi moi

ez derobez vous au coup q'au vous me-na-ce fuyez

me lo rambre in-grat si tel est son malheur in-grat si tel est son mal

*cres* *F* *P*

*cres* *F* *P*

*l'heure ton épouse en fuyant te perçera le cœur si tel est son malheur ou*

*cres* *F* *P*

*F*

*F*

*cres* *F* *P* *F*

*cres* *F* *P* *F*

*si tel est son malheur ton épouse en fuyant te perçera le cœur te perçera le cœur*

*cres* *F* *P* *F*

*sf* *P*

*sf* *P*

*sf* *P*

*fp*

*P*

*grat* *ô fa-ta-le Toi-son* *ou con-*

*ô fa-ta-le Toi-son* *ô con-quet-te fu*

*P*

*sf* *p*  
*sf* *p*  
*sf* *p*

-quet-te fu-nes-te      com-bien vous cou-te-rel et de  
 nes-te      combien vous nous cou-tes et de sang et de

*sf* *p*  
*sf* *p*

sang et de pleurs      o fu-tu-le Torson      o conquette fu  
 pleurs      o fu-tu-le Torson      o conquette fu-nes-te com

*P cres* *F*  
*P cres* *F*  
*P cres* *F*

*cres* *F*  
*cres* *F*  
*cres* *F*

-nes-te      com-bien vous cou-tes-rel com-bien      vous cou-tes-  
 bien vous nous cou-tes et de sang et de pleurs com-bien      vous nous cou-

Musical score for page 148, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *P* (piano) and *sf* (sforzando). The lyrics are:

- tex et de sang et de pleurs et de sang et de pleurs  
 - tex d'un Roi puis

Musical score for page 149, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *P* (piano) and *sf* (sforzando). The lyrics are:

lors en Sol  
 - - - sant d'un Roi reboutez la co - le - - - re mon Pere aus-si re-  
 - - - gnait et j'ai tru-hi mon Pe - re nous cou - rez a la

Musical score for page 150. The score includes vocal lines and instrumental accompaniment for Flute (F), Clarinet (C), Bassoon (B), and Trombone (T). The vocal line is in French. The music is in a key with one sharp (F#) and a 4/4 time signature. Dynamics include *P* (piano), *F* (forte), and *sf* (sforzando).

Instrumental parts include:
 

- Flute (F): *Cors en Mi*
- Clarinet (C): *Medee*
- Bassoon (B): *Jason*
- Trombone (T): *Medee*

Lyrics:
   
mort mais avant de mourir je saurais te laisser
   
ser un à mer souvenir vous courez à la mort mais avant de mourir

Musical score for page 151. The score continues the vocal and instrumental parts from page 150. The vocal line is in French. The music is in a key with one sharp (F#) and a 4/4 time signature. Dynamics include *P* (piano), *F* (forte), *sf* (sforzando), and *pp* (pianissimo).

Instrumental parts include:
 

- Flute (F): *Cors en Sol*
- Clarinet (C): *Jason*
- Bassoon (B): *Jason*
- Trombone (T): *Jason*

Lyrics:
   
vous courez à la mort je saurais te laisser
   
ser un à mer souvenir vous courez à la mort je saurais te laisser
   
re-met mes jus-tes

Musical score for page 152. The score includes vocal lines and piano accompaniment. Dynamic markings include *P*, *cres*, and *sf*. The piano part features a prominent sixteenth-note accompaniment in the lower register.

Musical score for page 153. The score continues the vocal and piano parts from the previous page. It includes lyrics and dynamic markings such as *P*, *sf*, and *PP*. The piano accompaniment continues with the sixteenth-note texture.

Lyrics:  
 Per-fi-des en-ne-mis qui conspi-rez ma  
 Dieux sa fu-ur en in-hu-man-ne  
 pei-ne vous ne for-me-rez  
 e-car-tes les for-faits qui me-na-cent ces



Musical score for page 154, featuring multiple staves with vocal lines and instrumental accompaniment. The score includes dynamic markings such as *P*, *cres*, *sf*, and *F*. The lyrics are in French and include "point cet hymen o-di-eux", "lieux.", "e-car-tel les for-", and "col b".

Musical score for page 155, featuring multiple staves with vocal lines and instrumental accompaniment. The score includes dynamic markings such as *P*, *cres*, *sf*, *F*, and *P*. The lyrics are in French and include "non nous ne formeres point cet hymen o-di-", "faits qui me--na--cent ces lieux", and "eux non non j'en attes-te les Dieux vous ne formeres pas cet hymen o-di-".

Musical score for page 156. It includes vocal lines with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: "eux cet hy-men o di-eux o fa-ta-le Toi- o fa-ta-le Toi- son o con-". The score features various musical notations including treble and bass clefs, dynamic markings like *cres* and *F*, and articulation marks like slurs and accents.

Musical score for page 157. It includes vocal lines with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: "son o con-quet-te fu-nes-te combien vous cou-tes-quet-te fu-nes-te combien vous nous cou-tes et de". The score features various musical notations including treble and bass clefs, dynamic markings like *F*, and articulation marks like slurs and accents.

-rex et de sang et de pleurs  
 sang et de sang et de pleurs fuy

moi fuy moi fuy moi moi

- - ex fuy - ex dérobez vous au corps qui vous me

cres F PP  
 cres F  
 craindre moi fuy moi craindre in gratsitelestsommaheur sitelestsomma  
 - - nance

cres F PP

Hautbois  
 Clar:

cres sf F PP  
 cres sf F PP  
 heur ton epouse en fuyant te percer le cœur te perce-ra le cœur o fu  
 o fa - - ta - - le Toi

cres sf F PP

- - ta - - le Toi - son    ô con - quêt - - te fu - neste    ô con  
 - - son    ô con - quêt - - te fu - nes - - te    o . . . . . con

- - quêt - - te fu - - nes - - - te    com  
 - - quêt - te fu - - nes - - - te    combien vous nous cou

- bien vous cou- te- rex et de sang et de pleurs  
 - - - - - ter et de sang et de pleurs      ô fa- ta- le In-

ô conquet- te fu- nes - te      ô fa- ta- le In- son com- bien  
 - - son      ô conquette fu- nes - te      com- - bien

musical score for page 164, measures 685-687. It features a vocal line with French lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are: "nous cou-te- rez et de sang et de pleurs com-bien nous cou-te- rez et de nous nous cou-tes com-bien nous nous cou-tes et de". Dynamics include pp and sf.

Continuation of the musical score for page 164, measures 687-689. The lyrics are: "sang et de pleurs com-bien nous cou- te- rez et le sang et de sang nous nous cou- tes et de sang". Dynamics include sf and pp.

musical score for page 165, measures 687-689. It features a vocal line with French lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are: "pleurs com- bien com-bien nous cou- te- rez et de sang et de com-bien nous nous cou- tes et de sang". Dynamics include F and P.

F  
 F  
 F  
 F  
 #2  
 F P  
 F P  
 - bien com-bien combien nous cou-te-tes et de sang et de  
 com-bien nous nous cou-tes et de sang  
 F P

F  
 F  
 F  
 F  
 F  
 F  
 pleurs et de sang et de  
 F

Musical score for page 168. It consists of ten staves. The top five staves are vocal parts, and the bottom five are piano accompaniment. The music is in a key with one sharp (F#) and a common time signature. The vocal lines feature melodic phrases with slurs and accents. The piano accompaniment includes chords and a prominent sixteenth-note pattern in the lower register.

Musical score for page 169. It consists of ten staves. The top five staves are vocal parts, and the bottom five are piano accompaniment. The music is in a key with one sharp (F#) and a common time signature. The vocal lines include dynamic markings such as *avec les Hauts* and *voix*. The piano accompaniment features complex rhythmic patterns and dynamic markings like *col b*. The score concludes with a double bar line and repeat signs.



# INTRODUCTION

*Allegro*

Flutes  
Hautbois  
Clarinettes  
Corns en Ut  
Corns en Mi b  
Timballes  
Wams  
Voies

687

avec les Flutes II II II II  
avec les Flutes II II II II  
avec les Flutes

687

Musical score for page 172, measures 1-10. The score consists of ten staves. The top two staves are treble clef, and the bottom two are bass clef. The middle four staves are for strings. The first staff has a *Violoncelli* label. The music is in 3/4 time and features complex rhythmic patterns with many sixteenth and thirty-second notes. Dynamic markings include *p* and *f*. There are also some markings like *rit.* and *rit. II*.

Musical score for page 172, measures 11-20. The score consists of ten staves. The top two staves are treble clef, and the bottom two are bass clef. The middle four staves are for strings. The first staff has a *Violoncelli* label. The music is in 3/4 time and features complex rhythmic patterns with many sixteenth and thirty-second notes. Dynamic markings include *p* and *f*. There are also some markings like *rit.* and *rit. II*.

Musical score for page 173, measures 1-10. The score consists of ten staves. The top two staves are treble clef, and the bottom two are bass clef. The middle four staves are for strings. The first staff has a *Violoncelli* label. The music is in 3/4 time and features complex rhythmic patterns with many sixteenth and thirty-second notes. Dynamic markings include *p*, *f*, *FP*, and *cres*. There are also some markings like *rit.* and *rit. II*.

Musical score for page 173, measures 11-20. The score consists of ten staves. The top two staves are treble clef, and the bottom two are bass clef. The middle four staves are for strings. The first staff has a *Violoncelli* label. The music is in 3/4 time and features complex rhythmic patterns with many sixteenth and thirty-second notes. Dynamic markings include *p*, *f*, *FP*, and *cres*. There are also some markings like *rit.* and *rit. II*.

# ACTE II.<sup>ME</sup>

Le Théâtre Représente, d'un côté, une aîle du Palais de Creon; on en descend par un large escalier. A l'extrémité de cette aîle, un portique élégant et vaste conduit au temple de Junon, qui est situé vis-à-vis, placé obliquement, de manière que la porte et la façade de ce temple soient en vue du spectateur.

## SCENE PREMIERE

*Medée, seule descend précipitamment*

*l'escalier du Palais.*

*Ô détestable hymen! ô fureur! ô vengeance!*

*Oh! de tous mes forfaits indigne récompense!*  
*Tu me défends, cruel, de revoir mes enfans!*

*Après une si longue, une si dure absence,*

*Je ne jouirai point de leurs embrassemens!*

*Ah! mon âme à ce coup ne s'est point attendue.*

*Cette horreur me surpassa, et Jason m'a vaincue.*

*Et je lui laisserois cette affreuse douceur!*

*Et Medée en mourant ne seroit point vengée...*

*Déployons tout notre art, marchons droit à son cœur*

*Au fier ressentiment d'une épouse outragée,*

*Joignons le désespoir d'une mère en fureur.*

*Ce que l'affreux Caucase a vu de plus barbare,*

*Corinthe le verra sur son isthme embrasé;*

*Je quitterai Jason, comme je l'épousai.*

*L'enfer m'unit à lui, que l'enfer nous sépare.*

*Accourez à ma voix, tristes divinités,*

*Du séjour de la mort infâmes déités:*

*Ô nous! depuis long-tems mes compagnes, mes guides.*

*Terribles Euménides,*

*Venez, semez partout et la mort et l'effroi;*

*Venez, dieux destructeurs, déités vengeresses,*

*Seule divine, seules déesses*

*Que je puis se implorer, et seuls dignes de moi!*

*Et toi, cesse un moment d'épouvanter les ombres;*

*Sors, cruelle Alecton; sors des royaumes sombres*

*Agite les serpens, accours le fer en main,*

*Telle que tu parus à mon fatal hymen...*

*Que le roi de Corinthe, et sa fille insolente,*

*Tombent, tombent frappés des plus terribles coups!*

*Qu'ils meurent par mes mains, et que leur mort soit lente.*

*Aux yeux de mon parjuré époux.*

*Poursuivez, accablez, déchirez son amante,*

*Sans pouvoir la sauver, qu'il la voie expirante,*

*Qu'il vive!...*

## SCENE II

Médée Neris

Neris, accourt, et dit en entrant.)

O jour affreux! ô déplorable sort!

Médée.

Qu'entends-je? Que me veut mon esclave fidelle?

Neris, avec la plus grande vitesse.)

Hélas! tout vous trahit; une troupe cruelle

Entoure le palais, demande votre mort.

Le roi même, du peuple approuve le transport.

Il vous cherche, il menace, il veut un sacrifice;

Fuyez, dérobez-vous; à l'horreur d'un supplice,

Dans un moment peut-être il n'en sera plus temps;

Eh quoi! vous hésitez! Ah! ma chère maîtresse,

Tout s'arme contre vous, l'heure fuit, le tems presse,

Suivez mes pas... Ah! dieux! le roi vient.

Médée.

Je l'attends.

SCENE III.

Médée, Créon, Neris, gardes de Créon.

Créon à Médée

O vous! dont l'œil farouche et dont la bouche impie

Présage de noirs attentats,

Fuyez, je vous proscriis; sortez de mes états,

Plus juste, je devois vous arracher la vie;

Mais l'opoux de ma fille obtient grâce pour vous,

Et ses pleurs généreux ont calmé mon courroux.

Hâtez-vous donc de fuir; abandonnez Corinthe,

Que votre aspect remplit et d'horreur et de crainte.

Allez, et rendez grâce au héros trop humain.

Qui vous savor un supplice et de sarme ma main.

Médée.

Quand vous me proscriviez quand mon époux me chasso,

Médée est trop heureuse, et Jason lui fait grâce.

Je croyois que l'exil étoit un châtement,

Combien je me trompois! c'est un soulagement.

Oui, seigneur, j'en conviens, je suis trop fortunée,

Qu'à des tourmens si douce ma peine soit bornée...

Mais pourtant, de quel droit m'osez vous exiler?

Créon.

Je ne m'abaisse point à le dissimuler,

Je vous crains, vous, votre art et ses funestes charmes,

Vos noirs enchantemens; je crains jus qu'à vos larmes.

Armez-vous contre moi, déployez vos fureurs,

Je les redoute moins que vos fausses douceurs..

Vous tramez contre nous quelque dessein perfide,

De Jason tôt ou tard, nous voudrez vous venger:

Meurtre, poison et parricide,

Il n'est aucun forfait qui nous soit étranger

Médée.

Pourquoi de ces forfaits gardez vous le salaire?

Ne leur donnez vous pas tous ces fiances héros

Dont vous êtes si vain, dont la Grèce est si fière?

Dites-moi, si Médée eût respecté son père,

Que seroit devenu le vainqueur de Colchos,

Et Castor, et Pollux, et le divin Orphée.

Et de la trison d'or le superbe trophée,

Qui sont autant de fruits de ces mêmes forfaits,

Et qui... Mais les ingrats rougisent des biensfaits.

Morceau D'ensemble.

Allegro

Flutes

Hautbois

Cors en Mi

Bassons

Violas

Médée

Ah! du moins à Médée accordez un a'

687

Vocal line: *Heureux quelque fois heu- reux quelque fois d'embras- ser mes en- fans d'embras-*

Piano accompaniment: *Flutes*, *Oboe*, *Violins*, *Violas*, *Celli*, *Contrebasses*

Vocal line: *- ser mes en- fans j'oubli- rai que Ja- son a tra- hi ses ser- mens, j'oubli-*

Piano accompaniment: *Flutes*, *Oboe*, *Violins*, *Violas*, *Celli*, *Contrebasses*

*Bassons.*

Vocal line: *- rai que Ja- son a tra- hi ses ser- mens a tra- hi ses ser- mens*

Piano accompaniment: *Flutes*, *Oboe*, *Violins*, *Violas*, *Celli*, *Contrebasses*

Vocal line: *Par de feintes douceurs vous croyez me sur- prendre j'em- bras- se vos ge-*

Piano accompaniment: *Flutes*, *Oboe*, *Violins*, *Violas*, *Celli*, *Contrebasses*

Hautbois 2<sup>d</sup>

Musical score for page 180, measures 681-687. The top system includes a vocal line and woodwind accompaniment. The vocal line has lyrics: "noue j'embrasse vos genoux. Cre on Cre on daignez men tendre dai-". The woodwind part features a melodic line with dynamic markings *P* and *sf*.

Musical score for page 180, measures 681-687. The bottom system continues the woodwind accompaniment. It includes dynamic markings such as *cresc.*, *sf*, *p*, *pp*, and *F*. The woodwind part features a melodic line with dynamic markings *cresc.*, *sf*, *p*, *pp*, and *F*.

Musical score for page 181, measures 687-693. The top system includes a vocal line and woodwind accompaniment. The vocal line has lyrics: "nom de nos enfans laissez nous at tendrir... laissez nous at tendre laissez". The woodwind part features a melodic line with dynamic markings *F*, *pp*, and *p*.

Musical score for page 181, measures 687-693. The bottom system continues the woodwind accompaniment. It includes dynamic markings such as *pp*, *cresc.*, *F*, and *pp*. The woodwind part features a melodic line with dynamic markings *pp*, *cresc.*, *F*, and *pp*.

Musical score for page 182. It includes vocal lines and instrumental accompaniment. The vocal parts have the following lyrics:  
 vous at-ten-dre Créon Créon  
 sur-tes sor-tes de mes États rien ne peut me fléchir rien ne peut me fléchir  
 sur-tes sor-tes de mes États rien ne peut me fléchir rien ne peut me fléchir  
 sur-tes sor-tes de mes États rien ne peut me fléchir rien ne peut me fléchir

Musical score for page 183. It includes instrumental parts and vocal lines. The instrumental parts are labeled: Flutes, Bassons, and Violoncelle. The vocal parts have the following lyrics:  
 Médée. > P avec douleur  
 Violoncelle. ô Rivage du Phare ô ma chère Pa-tri-e  
 ô d'un bien qui n'est plus doulou-reux doulou-reux sou-ve-nir  
 sœur crimelle

Musical score for page 184. The score includes vocal lines and piano accompaniment. The vocal parts are marked with *ff* (fortissimo) and *ff*. The piano accompaniment features various dynamics including *ff*, *f*, and *p*. The lyrics are in French: "Craon Craon laissez nous attendre", "fille im-pi-e suyez suyez de mes E... tats suyez rien ne peut m'entendre", "P... res P... res F", and "rien ne peut m'entendre non rien ne peut m'entendre non rien ne peut m'entendre". The page number 687 is visible at the bottom.

Musical score for page 185. The score includes vocal lines and woodwind accompaniment. The vocal parts are marked with *sf* (sforzando) and *p* (piano). The woodwind parts are labeled "Hautbois" and "Bassons". The lyrics are in French: "d'une voix concentrée", "à Jupi... ter à Jupi... ter quel au... drir", and "leur de ma pei-ne ne se déro-be pas ne se déro-be pas à ton". The page number 687 is visible at the bottom.



*œil pé-né-trant*  
*Nous*

*ô Ju-pi-ter*

*que l'au-*  
*ciel d'un Rois- me s'ant irri-tés pas la haï-ne mode- rez s'il se*

*leur de ma pe- ne ne se-dero-be pas à ton œil pé-né-trant*  
*peut son cour roux men-çant*

*Créon*  
*Dieux*

*687*

*Dieux écarter de nous sa fu- reur in-hu- mai- ne*  
*Chœur*

*Dieux*

*Dieux*

*Dieux Dieux écarter de nous sa fu- reur in-hu-*  
*Dieux Dieux écarter de*

*687*



Musical score for page 190. The page contains ten staves. The top two staves are vocal lines with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. Dynamic markings include *sf*, *P*, *cres*, *pp*, and *sfpp*. The lyrics are:

lui-ne modérez s'il se peut son courroux mentesant o ciel o  
 - - mai-ne de tourne o Ju-pi-ter ce pré-sa-ge ef-frayant de tourne o Jupi-  
 - - mai-ne  
 - - mai-ne

At the bottom of the page, there are dynamic markings: *sf*, *pp*, *sfpp*, and *cres*, with the number 687 appearing twice.

Musical score for page 191. The page contains ten staves. The top two staves are vocal lines with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. Dynamic markings include *F*, *P*, *pp*, and *diminuendo*. The lyrics are:

Ciel - - - modérez s'il se peut son courroux mentesant  
 - - - ter - - - de tourne o Ju-pi-ter ce pré-sa-ge ce pré-sa-ge ef-fray

At the bottom of the page, there are dynamic markings: *F*, *pp*, and the number 687.

Musical score for page 192. The page contains several staves of music, including vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are in French. The score includes dynamic markings such as *sf* and *P*. The lyrics are:

*mbère s'il se peut s'incolroue mbère son courroux mena cant*  
*ant ora ce presage effrayant ora ce presage effrayant*  
*Medee je tombe a vos ge*  
*tendre Cre on digne digne m'entendre au*  
*par de fente douceur vous croyez mesur prendre*

The page number 192 is located at the top left. The score is written in a standard musical notation with treble and bass clefs. The lyrics are written below the vocal lines. The dynamic markings *sf* and *P* are used throughout the score. The page number 687 is visible at the bottom of the score.

Musical score for page 193. The page contains several staves of music, including vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are in French. The score includes dynamic markings such as *sf* and *P*. The lyrics are:

*nous je tombe a vos ge nous Cre on Cre on digne m'en*  
*tendre Cre on digne digne m'entendre au*  
*par de fente douceur vous croyez mesur prendre*

The page number 193 is located at the top right. The score is written in a standard musical notation with treble and bass clefs. The lyrics are written below the vocal lines. The dynamic markings *sf* and *P* are used throughout the score. The page number 687 is visible at the bottom of the score.

Musical score for page 194. The score includes vocal lines and piano accompaniment. The piano part features a rhythmic accompaniment of eighth notes. The vocal line includes the lyrics: "nom de vos Enfants laissez vous laissez vous attendre au nom de nos En-". The score is marked with dynamics such as *pp*, *f*, and *cres*.

Musical score for page 195. The score continues the vocal and piano parts from page 194. The piano part continues with the same rhythmic accompaniment. The vocal line includes the lyrics: "fants laissez vous attendre laissez vous attendre laissez". The score is marked with dynamics such as *cres*, *f*, and *p*.

Musical score for page 196. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes several measures with a forte (**F**) dynamic. The vocal line includes the lyrics: "nous at-ten-dre Créon" and "Créon". Below the vocal line, the lyrics "sor-tir sor-tir de mes Etats rien ne peut me flé-chir rien ne peut me flé" are written. The score concludes with a piano (**P**) dynamic marking.

Musical score for page 197. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes several measures with piano (**P**) and pianissimo (**PP**) dynamics. The vocal line includes the lyrics: "un peu moins vite", "Medée", "eh bien", and "je m'y sou-mets presque tout m'aban-donne". The score concludes with a piano (**P**) dynamic marking.

*Flutes*

*Oboé.*

*P* *P*

*P* *P*

*je subi-rai l'Écil* *je subi-rai l'Écil que*

*PP*

*Flutes*

*Bassons*

*P*

*PP* *P*

*PP* *P*

*mon É-poux or donne* *mais d'un jour seu-le-ment daa-guez le dif-fé-rer*

*P* *P*

*P* *P* *F* *F*

*F* *F* *F* *F*

*P* *P* *F* *F*

*P* *P* *F* *F*

*P* *P* *F* *F*

*pour que mon tris-te cœur mon tris-te cœur sy puisse préparer*

*nous demandez un jour pour*

*P* *P* *P* *P*

*que puis-je contre vous un com-ble du malheur pouvez*

*quelqu'un ou ce au crime*

*Violoncelli* *sf* *p*

Flutes  
Bassons

*P.*

*sf P*

*vous refuser un jour a ma douleur pour vous refuser pour vous refuser un*

*jour a ma douleur un jour a ma douleur*

*plus Lent*

*Créon.*

*plus Lent*

*Quoique de ma bon-té je puisse é-tre vic-*

*plus Lent*

*687*

*sf P*

*time je sens qu'un Tyran j'en ai pas la ri-queur je vous don-ne ce jour quoiqu'il*

*Flutes*

*Cors*

*1<sup>er</sup> Mouvement*

*FP*

*FP*

*FP*

*FP*

*1<sup>er</sup> Mouvement*

*Medée*

*Néris*

*que d'un si grand bien - fait le*

*coute à mon cœur quoiqu'il coute à mon cœur*

*1<sup>er</sup> Mouvement*

*FP*

*FP*

*687*



Musical score for page 202, featuring piano accompaniment and vocal lines. The piano part includes staves for the right hand and left hand, with dynamic markings such as *FP* and *F*. The vocal line includes the lyrics: "Ciel le Ciel vous ré-compen-se" and "vous triom-pez de ma clé". The page number 687 is visible at the bottom.

Musical score for page 203, featuring piano accompaniment, woodwinds, brass, and vocal lines. The piano part includes staves for the right hand and left hand, with dynamic markings such as *FP*, *F*, *PP*, *cres*, and *a poco a poco*. The woodwind section includes staves for *Hautbois* and *Cors*. The vocal line includes the lyrics: "mence mais tremblez tremblez je vous tiens au plus cruel tré-pas" and "plus cruel tré-pas si le jour venait sans nous trouver en mes E-tats". The page number 687 is visible at the bottom, along with the instruction *Violoncelli*.

extrême douleur

Pe-re o mon Pe-re o Col-chos o ma

Chère Pa-tri-e retournez à Col-chos que vous avez tra-

P cres F P cres F

- lu-e  
Chœur.

ren-des-vez le cal-me à nos heureux cli-mats

P cres F P cres F

Musical score for page 206. It includes vocal lines and instrumental parts for Oboe and Bassoons. The vocal line features lyrics such as "Medée d'une voix concentrée" and "o Jupi-ter que l'Auteur de ma". The instrumental parts include dynamic markings like *P*, *sf*, and *cres*.

Musical score for page 207. It includes vocal lines and instrumental parts for Cor Anglais and Violoncelle. The vocal line features lyrics such as "trant o Jupi-ter que l'Auteur de ma" and "Dieux mode-rez mode-rez vo-tre hui-ne, n'irri-tes pas d'un Roi le cour". The instrumental parts include dynamic markings like *F*, *PP*, *sf*, and *P*.

Musical score for page 208. It features a vocal line for Médée and a vocal line for Nérès. The piano accompaniment includes a right-hand part with chords and a left-hand part with a rhythmic pattern. The lyrics are in French and describe the gods' anger.

*Médée*  
*Nérès*  
*au nom des*  
 Dieux étouffez sa fu-reur sa fu-reur in-hu-mai-ne  
 jus- - - les Dieux étouf-fes sa fu-reur é- - - touf-  
 justes Dieux justes Dieux étouffez sa fu-reur sa fu-reur in-hu-  
 justes Dieux justes Dieux étouffez sa fu-

687

Musical score for page 209, continuing the vocal parts and piano accompaniment from page 208. The lyrics continue with the same theme of divine wrath.

*o Sup- - ter*  
 Dieux modé-rez modé-rez votre hai-ne *au nom des*  
 Justes Dieux étouffez sa fu-reur étouf-fes sa fu-  
 - - fez sa fu-reur in-hu-mai-ne Justes Dieux étouffez sa fu-reur étouf-  
 - - maine Justes Dieux étouffez sa fu-  
 - - reur sa fu-reur in-hu-maine étouf-fes sa fu-  
 sa fu-

687

o Jupiter  
 Dieux modérez votre haine modérez silve peut modérez sil se  
 --reur inhumaine étouffez suffireur suffireur inhu-  
 -fex suffireur inhumaine étouffez suffireur inhu-  
 --reur inhumaine étouffez étouffez suffireur inhu-  
 suffireur suffireur inhu-

687

Medée  
 que l'auteur de ma peine ne se débâte pas  
 haine n'iritez pas d'un Roi le courroux tout pas  
 --matine dé-tournez Jupiter ce pré-su-ge ef-fray  
 -maine

687

Musical score for page 212, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes various dynamics such as *p*, *cres*, *f*, *sf*, *pp*, and *diminuendo*. The vocal lines contain the following lyrics:

*atmael pénétrant*  
*sant Ciel n'irrites pas*  
*ant de-tourne ô Jupi-ter ce pré*  
*ant de-tourne ô Jupi-ter de-tourne ô Jupiter ce pré*

Musical score for page 213, continuing the vocal and piano parts. The score includes various dynamics such as *sf*, *p*, and *sf*. The vocal lines contain the following lyrics:

*n'irrites pas son courroux tout puissant au nom des Dieux moderes notre haine n'irrites*  
*sa- - ge ce présage effrayant oui ce présage effrayant*  
*pendant ce tems Médée les suit jusqu'à l'Phas de l'Escalier du Palais*  
*passon courroux tout puissant Moderes notre haine au nom des Dieux n'irrites pas d'un*  
*oui ce présage effrayant ce présage effrayant ce présage effray*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*sf p*

*ff*

*sf p*

*mais elle dit avec force*

*un poco più Allegro*

*o Jupi - - ter o Jupi - - ter quel du - - tour de ma*

*Roi le courroux tout puis sant*

*- - ant ce pré sage ef - fray ant*

*ff*

*un poco più Allegro*

*p*

*cres*

*f*

*p*

*cres*

*f*

*p*

*cres*

*f*

*p*

*cres*

*f*

*peine ne se dérobe pas ne se dérobe pas à ton œil péné-trant à ton œil péné-*

*-trant à ton œil péné-trant*

Musical score for page 216, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment with various markings such as *col b* and *univ*.

## SCENE IV.

## Médée, Nérès.

Médée, après son imprecation, est tombée sur l'escalier du palais; elle y paroît absorbée dans une profonde et sinistre rêverie. Nérès s'en approche timidement, et cependant à une certaine distance; et n'osant interrompre le silence surmarché de sa maîtresse, elle semble se dire à elle-même.)

Nérès.

Malheureuse princesse! O femme infortunée!

Des mortels, d'un époux, des dieux abandonnée,  
Combien de maux encore il vous reste à souffrir!  
Dans des déserts lointains traînant notre misère  
Sous un ciel étranger il nous faudra mourir:  
Et quelle terre hospitalière,  
Quelle maison voudra vous accueillir?  
Je vous verrai donc fuir de rivaige en rivaige,  
Sans trouver un ami qui vous tende la main:  
Où, les malheurs de l'esclavage,  
Sont moins durs que votre destin.

Air

Musical score for page 217, featuring piano accompaniment for various instruments. The score includes parts for *Andantino*, *Violoncelles solo*, *Bassons*, and *Piccicato*. It also includes markings such as *arco* and *cres*.



Musical score for page 218, featuring piano accompaniment and vocal lines. The piano part includes staves for Violin I, Violin II, Violoncello I, and Violoncello II. The vocal part includes staves for Soprano and Tenor. The score is in 3/4 time and contains the following lyrics:

*Al' nos peñes al' nos peñes se-ront com-*  
*munes. le plus tondre in te-rèt le plus tondre in te-rèt mu-ni à no-tre sort mu-*  
*ni à votre sort*

Performance markings include *f*, *P*, *arco*, *Pizzicato*, *Solo*, and *arco*.

Musical score for page 219, continuing the piano accompaniment and vocal lines. The piano part includes staves for Violin I, Violin II, Violoncello I, and Violoncello II. The vocal part includes staves for Soprano and Tenor. The score is in 3/4 time and contains the following lyrics:

*tagne de vos infor-tu-nes. je vous sui-vrai jus-qu'à la mort je vous sui-*  
*vrai je vous sui-vrai jus-qu'à la mort je vous sui-vrai je vous sui-vrai jus-qu'à la*  
*mort je vous sui-vrai jus-qu'à la mort*

Performance markings include *P*, *cres*, *sf*, *P*, *diminuendo*, and *arco*.

6 6 6 6 6

*diminuendo* *P*

*col-b II*

*diminuendo* *P*

*diminuendo* *P*

*col-b II*

mais... que vois-je que vois-je quel noir de li re por - te le

*diminuendo* *P*

*col-b II*

trouble dans son sein et le sa - gi - te

*diminuendo* *P*

*col-b II*

et - le sou - pi - re son est que - re

F P F P F P F P F P

*P* *F* *P* *F* *P* *F* *P* *F* *P* *F* *P*

*P* *F* *P* *F* *P* *F* *P* *F* *P* *F* *P*

*P* *F* *P* *F* *P* *F* *P* *F* *P* *F* *P* *PP*

*P* *F* *P* *F* *P* *F* *P* *F* *P* *F* *P* *PP*

*P* *F* *P* *F* *P* *F* *P* *F* *P* *F* *P* *PP*

prit in cer - tain sans doute et - le me - di - te un fu

*P* *F* *P* *F* *P* *F* *P* *F* *P* *F* *P* *PP*

nes - te des sein un fu - nes - te des sein chère et

*P* *F* *P* *F* *P* *F* *P* *F* *P* *F* *P* *PP*

mal - - heu - reu - se Prin - ces - - se qui pour - roit...

F P F P F P F P F P F P

qui pour-roit re-fu-ser des larmes des larmes à ton

sort des larmes à ton sort malheu-reu-se-

mal-heu-reuse  
ra je te

pleurerai sans ces se je te sui-rai jusqu'à la mort je pleure

-rai je te sui-rai je pleure-rai sans ces se je te sui-rai je te sui-

rai jusqu'à la mort je te sui-rai jusqu'à la mort je pleure-rai je te sui-rai je pleure

-rai sans ces-se je te sui-urai  
 je te sui-urai jus-qua la mort je te sui-  
 urai jus-qua la mort je te sui-urai je te sui-urai jus-qua la mort je te sui-  
 urai je te sui-urai jus-qua la mort je te sui-urai jus-qua la mort je te sui-

687

l'horreur de ce forfait epouvante Medee.  
 Neris a part, de loin.)  
 Son oeil est anime d'une sombre fureur.  
 Sur qui, grands dieux, tombera sa colere?  
 Ce n'est, point un crime vulgaire  
 Qu'elle medite dans son coeur.  
 (Elle s'approche.)  
 O ma chere maitresse! O mere infortunee!  
 Medee a elle meme.)  
 Je profiterai bien de ce jour qu'il me laisse.  
 (Elle se leve.)  
 Ils mourront. Mais quel coup, quel art assez cruel  
 Peut assez me venger d'un epoux criminel?  
 O Medee! Est ce assez pour ta fureur jalouse?  
 De déchirer le sein de sa nouvelle epouse?  
 Ah! s'il avoit un frere? Eh! n'a-t'il pas des fils?  
 Que dis je? Mes enfans! Dieux cruels! j'en frémis.  
 Loin de moi, loin de moi cette effroyable idee!

Ne pleure point mon sort, il est trop glorieux  
 Je saurai bien troubler un hymen odieux.  
 O victoire! O triomphe! O brillante journée!  
 J'abattrais d'un seul coup trois mortels ennemis.  
 Ah! si de les vaincre je n'avois la pens'ee,  
 A flatter un tyran, me serois je abaissee?  
 O ma chere Neris! tous mes maux sont frivols;  
 Tout mon eclat renaît, et ma gloire est certaine.  
 J'ai ce jour tout entier: il est à moi ce jour.

687

O mon cœur ! mettrois-tu des bornes à ta haine ?  
Tu n'en mis point à ton amour  
Néris.

Le palais s'ouvre. Ciel ! c'est Jason qui s'avance.  
Médée.

L'ingrat vient-il presser nos funestes adieux ?  
Ah ! combien sa présence est horrible à mes yeux.  
Mais en dissimulant, as-tu pris ma vengeance.

SCENE V.

Médée, Jason, Néris, (elle se retire dans le fond.)

Jason.

Vous voyez les effets d'un aveugle courroux ;  
Vos sursurs, vos transports sont retombés sur vous.  
Oubliant qu'en ces lieux vous êtes étrangère,  
Vous ne prenez conseil que de votre colère.  
Votre inflexible cœur, toujours prompt à haïr,  
Menace mon repos, jure de me punir.

Vous désirez ma mort ; mais malgré votre haine,  
Jason de vos malheurs ne peut se réjouir ;  
Et même en ce moment, sensible à notre peine,  
Lorsque vous l'outragez, il songe à vous servir.  
Vrai, c'est votre intérêt qui près de vous m'amiène,  
Et je viens vous offrir tous les soulagemens  
Qui peuvent de l'exil adoucir les tourmens.

Médée.

C'est donc peu qu'au mépris de la foi conjugale,  
Le perfide Jason trahisse ses sermens !  
C'est donc peu qu'il préfère une indigne rivale  
A la mère de ses enfans !  
De paroître à mes yeux, le perfide à l'audace.

Par une offre honteuse, il ose m'outrager ;  
Que dis-je ? Il ose ennisager  
L'épouse qu'il trahit, qu'il délaisse, qu'il chasse.

Jason.

Ces reproches cruels...

Médée.

Ils seront les derniers,  
Seigneur, j'apprends enfin à céder à l'orage.  
Les maux que j'ai soufferts ont brisé mon courage.  
Mon triste cœur n'a plus les sentimens altiers  
Que les fils du soleil reçurent en partage,  
Je sens qu'un esprit fier, sensible et généreux,  
Convient mal aux mortels, quand ils sont malheureux ;  
Et dans l'abaissement où Médée est réduite,  
Elle ne songe plus qu'à préparer sa fuite.  
Vous voulez, dites-vous, adoucir mes tourmens :  
Vous m'offrez des secours ! J'accepte vos largesses ;  
Mais je demande un bien plus cher que vos richesses.

Jason.

Que voulez-vous ? parlez.

Médée.

Laissez-moi mes enfans

Jason.

Dieux ! que demandez-vous ?

Médée.

Soit grace, soit justice,

A ce prix, j'oublierai les maux que j'ai soufferts.

Jason.

Vous laisser mes enfans ! Quel cruel sacrifice !

Médée.

Vous en aurez bientôt qui vous seront plus chers.

Jason.

Moi, les abandonner ! Ah ! cessez d'y prétendre.  
Je n'y puis consentir.

Médée.

Jason, daignez m'entendre.

Je réclame mes fils : vous les voulez pour vous ;  
Que leur amour choisisse, et soit juge entre nous ;  
Si leurs cœurs innocens, touchés de ma misère,  
Reconnoissent ma voix, veulent suivre leur mère.  
Ah ! ne contraignez pas ce tendre mouvement !

Jason.

Je ne puis consentir à leur bannissement.

Médée.

Suis-je assez malheureuse. Ô Rigueur inouïe !  
Mes fils ! mes fils !

Jason.

Non, rien ne peut m'en séparer,

Ne le demandez plus, cessez de l'espérer.

Je donnerois plutôt et mon sang et ma vie.

Médée.

(A part.) (Haut.)

Il les aime ! Il suffit, je vous les laisserai  
Je partirai sans eux, loin d'eux je périrai.  
Vous exigez ma mort, j'en fais le sacrifice.  
(A part.)

O clarté du soleil ! ô céleste justice !

Jason.

Les dieux me sont témoins que mon sensible cœur  
Vous refuse à regret cette chère faveur.

Duo.

Moderato

mes fils c'est pour jamais que je vous ai perdus c'est pour ja

*Cors en Ré*

*crec*

*sf*

*pp*

mais oui pour ja- mais que je vous ai perdu je vi

*crec*

*F* *P*

vous non je ne vous ver- - rez plus je ne vous verrai

*sf* *P* *sf* *P*

*sempre*

vous je ne vous verrez plus je n'irai loin de vous votre Pe- - re lor-

*sf* *P* *sf* *P*

*sf* *P*

- donne je n'irai loin de vous je ne vous verrai plus je n'irai loin de

*Bassons*

*sf* *P* *sf* *P*

*crec poco a poco*

*crec poco a poco*

vous non je ne vous ver- - rez plus je ne vous verrai

Cors en ré.

Musical score for Horns in D, measures 687-691. The score consists of five staves. The top staff is the melodic line, starting with a forte (F) dynamic. The lower staves provide harmonic support with chords and arpeggiated figures. The lyrics are: "plus non je ne vous ver-rai plus je ne vous verrai".

Musical score for Horns in D, measures 692-696. The score consists of five staves. The top staff is the melodic line, starting with a piano (P) dynamic. The lower staves provide harmonic support. The lyrics are: "plus  
facile  
vous jouerez en-cor vous jouerez en-cor de leur".

Hautbois

Musical score for Flute, measures 687-691. The score consists of five staves. The top staff is the melodic line, starting with a piano (P) dynamic. The lower staves provide harmonic support. The lyrics are: "douce pré-sen-ce jus qu'à votre dé part jus qu'à votre dé part je les".

Musical score for Clarinet, measures 687-691. The score consists of five staves. The top staff is the melodic line, starting with a piano (P) dynamic. The lower staves provide harmonic support. The lyrics are: "laisse a-vec vous ah Sei-gneur ah Sei-gneur un bienfait si doux".

*Moderato*

*Moderato*

*Moderato*

*Moderato*

ne ser us passans recompen - se qui je les reverrai ces fruits de nos a-mours

*Clar:*

*cres à poco a poco*

qui je les reverrai ces fruits de nos a-mours ils me rappel - le

687

*cres*

*cres*

*cres*

*cres*

ront ces jours ces jours ces heureux jours toujours doulou

687



*Allegro*

*Allegro* *toujours à part*  
*a part*  
 = reux dou lou-reux souve-nir  
 o jus-tice éter-nel-le  
 souve-nir déchirant

*Violoncelli*

*Allegro*

687

*Allegro*  
 o con-train-te cru-el-le  
 vrais ment de mon cœur je cherch'a l'effa-

687

P  
 P *sempre*  
*sf P* *sf P* *sf P* *sf P* *sf P* *cres*  
*sf P* *sf P* *sf P* *sf P* *sf P* *cres*  
 paupres cher les pleurs que je feins de verser que je feins de verser  
 -- cer ruine ment de mon cœur je cherche à l'effu-- cer je cherche à l'effu--  
 P *sempre*

*sf P* *P* *sf P* *P*  
*sf P* *P* *sf P* *P* *sf P* *P*  
*sf P* *P* *sf P* *P* *sf P* *P*  
*sf P* *P* *sf P* *P* *sf P* *P*  
 tu paupras cher les pleurs que je feins de verser o justice o contrainte  
 -- cer douloureux souve-- nir souve--  
*sf P* *P* *sf P* *P* *sf P* *P*

Musical score for page 238, featuring piano and vocal staves. The score includes dynamic markings such as *sf*, *P*, *F*, and *diminuando*. The vocal line includes the lyrics: "o contrainte cruel... le... tu pourras cher les... nir déchirant vainement de mon cœur vainement de mon cœur je cher".

Musical score for page 239, featuring piano and vocal staves. The score includes dynamic markings such as *sf* and *P*. The vocal line includes the lyrics: "pleurs que je veux de verser... o justice... o contrainte... che je cherche a l'effacer douloureux souvenir souvenir".

*solo*

*diminuendo*

*diminuendo*

*o combatte cri- el - - - le tu payras cher les*

*--- nir déchirant vaine-ment de mon vaine-ment de mon cœur je cher*

*687*

*pleurs que je fais de verser ouï ouï tu payras cher les*

*che je cherche à l'ef-fa- cer vaine-ment de mon*

*Violin*

*687*

*F P F P F*  
*sf P sf P F*  
*sf P sf P*  
 pleurs que je fais de voir ser oir tu pourras cher les pleurs que je fais de voir ser  
 cœur je cherche à l'effacer je cherche à l'effacer  
*sol b* || ||  
*sf P sf P F*  
 687

*1<sup>o</sup> Tempo*  
*1<sup>o</sup> Tempo*  
*1<sup>o</sup> Tempo*  
*1<sup>o</sup> Tempo*  
*1<sup>o</sup> Tempo*  
*pp*  
 Filles ce moment des  
 Prêtres sortant du temple  
 traversant au fond du  
 Théâtre ont vu Palcos  
 Jason seul les voit  
 Cre-on doit à l'autel offrir un sucri  
*pp*  
*1<sup>o</sup> Tempo*  
*pp*  
 fi-ce  
 il veut à mes Enfants in-terresser les Dieux je  
 687  
 Contreb : Sol.

Hautbois

Clar. P

P sf P

P sf P

Medée

vais prier le Ciel je n'ai prier le Ciel devoté à être pro-pri- - ce nous

P sf P

sf P

Clarinetti

P cres

cres sf

cres sf

me quittez Jason nous me quittez Jason ô fu- nes - - tes a.

sf P

sf 687 P

sf

Bassons P

cres

P cres

PP cres

Jason Medée

dieux vi-vez vi-vez heureuse est il pos sible cru-

P sf P sf P cres

sf

sf

sf PP

PP

Jason

- - et que je le suis sans nous oubli- ex oubli- ex un

sf F

687 PP

sf P

Clarinetti

Musical score for Clarinets and vocal parts. The score includes staves for Clarinet 1, Clarinet 2, and vocal lines. Dynamics include *P*, *sf*, *cres*, and *pp*. The lyrics are:

*c'en est donc fait c'en est donc fait ô Dieu son*  
*malheureux Il poura jours sex d'un destin puis-si-ble*  
*cœur est in-flexible son cœur est inflexible*  
*vi-vez vi-vez heu-*

Musical score for Medea and vocal parts. The score includes staves for Medea and vocal lines. Dynamics include *P*, *cres*, *sf*, *FP*, and *F*. The lyrics are:

*Medea*  
*--reuse est-il pos-sible cru-el que je le sois sans*  
*vous cru-el est-il pos-sible cru-el que je le sois sans*  
*vi-vez heu-reu-se vi-vez heu-reu-se*

*ad Libitum.*

*Adagio* *Allegro.* **F**

*Adagio* *Allegro* **P** **sf** **P**

*vous* *Allegro* *(a parte.)* *o jus-tice eter-nel-le*

*Violon* *o lar-mes d'u-ne Me-re* *o tou-*

*Violon* *Adagio* *Allegro* **sf**

**P** **P** **F** **P**

**F** **sf** **P**

*urris* **sf** **P** **sf** **P**

**P** **F** **P** **F** **P** **F** **P** **F** **P**

**sf** **F** **P** **F** **P** **F** **P** **F** **P**

**FP** **FP** **FP**

*o con-trainte o con-trainte de cruelle* *o jus-ti-ce*

*chant souve-nir* *o lar-mes d'une Me-re* *o*

**sf** **F** **P** **F** **P** **F** **P**



*solo*

*solo*

*diminuendo* *pp* *>*

*diminuendo*

*continueru- el- - - - le tu payras cher les*

*larmes du ne- ve-re- nement de mon coeur vain- ment de mon coeur je veur*

*diminuendo*

*pleurs que je fais donner ser*

*o justice*

*o contrainte*

*je - veur vous ef- fa- cer o larmes d'une Mere o*

o contrainte cru -- el -- le  
 larmes d'une Mère o truchant souvenir vainement de mon cœur j'en ai vu effu-

*F P F P F PP*

tu payras cher les pleurs que je fais de ver -- ser -- -- -- tu payras cher les  
 -- cer vaine -- ment vaine -- ment de mon cœur je

*P cres FF P cres FF P cres rinf FF P cres rinf FF*

P F P  
 F  
 FP FP  
 sf P sf P sf P sf P  
 pleurs que je fais de verser ou tu pourras cher les pleurs que je fais de verser  
 veux nous ef-fa-cer je veux vous ef-fa-cer je  
 F P F P

F P F  
 avec les Harpes II  
 col b II II  
 FP  
 sf P sf P sf P sf P  
 ser ou tu pourras cher les pleurs que je fais de verser  
 veux nous ef-fa-cer je veux vous ef-fa-cer  
 col b II col b II col b II  
 F P F

Oboe et Clarinetti unis.

## SCENE VI.

Médée, Nériss.

Médée. à Jason qui est sorti.

Fais des vœux pour tes fils, je vais les exaucer.

L'enfer signalera mon départ de Corinthe.

O ma chère Nériss, quelle affreuse contrainte!

Nériss.

Ah! puis qu'on vous permet de revoir vos enfants,

Hâtez vous de jouir de leurs embrasemens.

Médée.

Mes enfans? Je les hais, je ne suis plus leur mère;

Je ne connois plus d'eux que le nom de leur père.

Nériss.

Doit vous venir pour vos fils ce transport furieux?

Médée.

Cesse de m'en parler, ils me sont odieux.

Ô toi, mon esclave fidelle,

Ecoute mes projets, et seconde mes vœux.

Ton cœur va s'effrayer, ma vengeance est cruelle,

Mais il n'est plus pour moi de crime assez affreux.

Ecoute, tu prendras cette robe brillante,

Cette riche couronne, et tous ces ornemens

Du soleil, mon aïeul, magnifiques présens.

Mes fils les offriront à la nouvelle amante.

Nériss.

Pensez-vous que Dirceé les accepte de vous?

Médée.

Les présens des dieux même appaisent le courroux;

Ma rivale craindra de me fuir et outrage;

Sa fierté de mes dons acceptera l'hommage;

Heureux e qu'à ce prix je lui laisse un époux!

Nériss.

Quoi! vous voulez vous-même orner votre rivale?

Médée.

Nériss, c'est pour Pluton que je veux la parer.

Ces perfides présens, cette robe fatale.

## SCENE VI. 257

Cacher ont des poisons qui la vont dévorer.

Mais hâtons nous de préparer

Cette pure nuptiale

Nériss.

Quoi! vous vous porterez à ces cruel excès?

Médée.

Peuvent ils égaler tous les maux qu'on m'a faits?

Viens, Nériss.

Médée, Nériss, sur le devant de la

scène; Créon, Jason, Dirceé,

Prêtres, Soldats, Femmes,

Peuple dans le fond.

On voit passer sous le portique Créon, Jason,

Dirceé et tout le cortège. Ils entrent dans le

temple; une partie du peuple reste devant

la porte; on entend leurs chants, et on voit

leur sacrifice.

Mouvement de Marche sans presser

Flûtes F P

Hautbois F P

Clarinettes

Cors en Fa F P

Bassons F P

Harmonie derrière le Théâtre.

*Tromboni*  
dovranno *le teatro*

*Médée*  
mais quels sons... quels chants se font entendre;

*Chœur*  
c'est à cet endroit que le cortège parait  
il commence par une troupe de Musiciens  
Fils de Bacchus descend des Cieux le front pa-

*Nérès*  
C'est en ce point qu'Époux au Temple ont  
se rendent.

*Médée et Nérès* se cachent derrière un Piedestal à demi  
ruiné qui doit être placé sur le devant de la Scène même  
côté du Palais de Créon.

*Chœur*  
- r'é d'immor- telles Guir- lan- des

Cors en Ré dans l'Orchestre.  
 Violons F P  
 Violes P  
 Chœur de Femmes  
 Fils de Buc-chus des cends des

vieux le front pa-ré d'immortelles Guir-lan-des  
 Dous hymen é-coutenosmeux thy-men ac-

avec les Flutes II

les Femmes

cep - te nos of - fran - des doux doux hymen doux hymen é - cou - te - nous

doux hymen hymen ac - cep - te - nous of - fran

hymen hymen ac - cep - te ac - cep - te nous of - fran

unis

des fils de Bacchus fils de Bacchus

fils de Bacchus des vend des Cieux é - cou - te - nous é - cou - te - nous

Tromboni

Musical score for page 264. The score includes vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are:
   
 fils de Bacchus des cieux des cieux contents
   
 nous acceptons of grandes fils de Bacchus fils de Bacchus

Musical score for page 265. The score includes vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are:
   
 nous e-coute nos nous acceptons of grandes hymen accepte nos of
   
 Tromboni, avec les Bassons



Musical score for page 266, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes a vocal line with lyrics: "frundes e-coute nos vœux e-coute nos vœux e-coute nos vœux ac-cepte nos of". The piano accompaniment consists of multiple staves with various musical notations including dynamics like *p* and *pp*, and repeat signs.

Musical score for page 267, featuring vocal lines, piano accompaniment, and instrumental parts. The score includes a vocal line with lyrics: "frun - - - - des". The piano accompaniment includes dynamics like *p*, *pp*, and *sf*. Instrumental parts include:
 

- Cors en Re* (Horns in D)
- deux 1. Violons* (Two First Violins)
- deux 2. Violons* (Two Second Violins)
- deux Violoncelli et une Contre B. seule.* (Two Violoncellos and one Contrabass solo)

 The score also features tempo markings like *un peu plus vite* and *très*.

*Flutes* *Larghetto*

*Oboe:* *P* *cres* *F* *P*

*avec les Hautbois* *||* *||*

*Larghetto* *cres* *F* *P* *sf*

*P* *Larghetto*

*P* *cres* *F* *FP*

*cres* *F* *avec expression admette*

*des plus tendres E-*

*doux*

*doux* *avec les Flutes*

*doux* *sf P* *doux*

*sf P*

*Pendant ce Chœur le Grand Prêtre accompagné de deux autres Prêtres entrent Sur la Scène et vont brûler des parfums sur un autel placé à peu près sur le devant du Théâtre, ils ne voyent pas Médée, après avoir fait leurs libations ils rentrent dans le Temple, avec expression*

*Des plus tendres E-pour* *menshâter le bon-heur* *cour-*

*- pour* *menshâter le bon-heur* *couronne d'or*

*cour*

ronne ô doux hy men couronne ô doux hy men cette heureuse jour ne e cette heu  
 -- men couronne ô doux hy -- men -- cette heureuse jour ne e cette heu  
 -ronne ô doux hy men couronne ô doux hy men

*sf p sf*

*Allegro*

*FP*

*FP*

*FP*

*FP*  
*Allegro Deux Violons seuls*

*pp*  
*Deux Violons seuls*

*pp*

*Medée*  
*Reprend aussi ma voix, hégemon, ô hyménée.*

-reuse jour - - - - e  
 -reuse jour - - - - e

*deux Violoncelli  
et une Contrebasse*

*Allegro*

*p cres*

*Larghetto*

*cres sf doux*

*cres sf doux*

*Cors en Ré*

*cres sf p*

*cres sf p*

*Larghetto*

*avec expression*

*des plus*

*avec Expression à demi-voix*

*des plus tendres E-poux*

*Larghetto*

*sf p*

*sf p*

*sf p*

*sf p*

*sf p*

*tendres E-poux*

*viens hâter le bonheur couronne ô doux hymen cette heu*

*viens hâter le bonheur*

*couronne ô doux hymen cette heu*

Musical score for page 274, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *cres*, *F*, and *P*. The vocal lines contain the following lyrics:

- reuse jour née cette heureuse jour - né - e cette heu - reu - - - sejour - né - -  
 - - reuse jour - née cette heureuse jour - né - - e      cette heureuse jour - né -

Musical score for page 275, featuring piano accompaniment and a Trombone part. The score includes dynamic markings such as *P*, *FF*, and *Lent*. The Trombone part includes the following lyrics:

e  
 - e  
 e - e  
 e - e

Tromboni  
 e - e  
 e - e

*Allegro*

FF P FF FF P FF FF

*Tromboni* FF

deux Violons 1<sup>er</sup> seuls  
*Allegro* PP *cres*  
deux Violons 2<sup>d</sup> seuls *cres*

Médée. apporte à ta épouse un brillant Diadème que ne  
peux-tu offrir et l'attacher moi-même!

Dircé  
-- e - re et reçois mes ser - mens

deux Violoncelli  
et une Contre basse

687 *Allegro* PP *cres*

*Lent*

FF FF FF P

*Cors en Fa.*  
*Cors en Re.*  
sf

FF *Lent*

sf P

Dircé  
*Lent*  
Jason et reçois mes ser - - mens

Crion ha - - - men ha

é - coute ma pro - - - e - - -

687 *Lent* sf P

*Allegro*

P FF  
 P sf P FF  
 Cours en Fa. sf P  
 P sf P FF  
 FF  
*Allegro*  
 deux 1<sup>re</sup> Violons seuls  
 deux 2<sup>de</sup> Violons seuls  
 PP  
 Trombone  
 Gayment  
 Le front paré de Myrthes son  
 Timballes  
 F  
 Médée Chante, Epoux, fortune signale ta Ten.  
 - me receis mes vœux veille sur mes Enfants  
 - - re

*Allegro*

sf PP  
 sf PP  
 adressede le Tarbar e applaudit à tes chants d'allégresse.  
 Deux Violoncelli et une Contre Basse  
 Marche Gayment  
 PP  
 F  
 F  
 F  
 Trombone  
 F  
 Gayment  
 F  
 Le front paré de Myrthes son  
 Trombone  
 F  
 Timballes  
 F  
 Marche Gayment

Musical score for page 280. The page contains several staves of music. At the top, there are two vocal staves with lyrics: "avec les Trombes II II II II" and "Le front paré le front paré de Myrthes immortels". Below these are staves for various instruments, including strings and woodwinds. Dynamic markings include *p*, *FP*, *F*, and *sf p*. Specific instrument parts are labeled: "4. 2<sup>e</sup> Violons seuls" and "4. Violoncelli soli".

Musical score for page 281. The page continues the musical composition. It features vocal staves with lyrics: "avec les Hautb. II", "hâte toi de descendre ô Cé-", and "hâte toi de descendre ô célestes hymènes". The orchestral accompaniment includes staves for strings and woodwinds. Dynamic markings include *p*, *F*, and *FP*.



Musical score for page 282. The score includes vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are:

-lestehymé-né-e ha-te-toi dedes-cen-dre ô ce lestehymé-né-e  
 ha-te-toi dedes-cen-dre  
 ha-te-toi dedes-cen-dre  
 -e ha-te-toi dedes-cen-dre  
 e ha-te-toi dedes-cen-dre

Performance markings include *F*, *P*, *sf*, and *P*. The page number 687 is visible at the bottom.

Musical score for page 283. The score includes parts for 2<sup>de</sup> flutte and Oboi. The lyrics are:

ô ce lestehymé-née ha-te-toi dedes-cen-dre ha-te-toi ha-te  
 ô ce leste hy-me-née ha-te-toi dedes-cen-dre  
 -cen-dre ha-te-toi dedes-cen-dre  
 ha-te-toi dedes-cen-dre ô ce lestehymé

Performance markings include *F*, *P*, *sf*, and *P*. The page number 687 is visible at the bottom.

Flutes II II II II II II

avec les Hautbois

avec les Bassons II II II II II

*sf p*

*sf p*

toi ha-te toi de des-cen-dre ô cé-les-te hymé - - né - -

avec II II II II II II

toi ha-te toi de des-cen-dre ô cé-les-te hymé - - né - -

dre

- - né ha-te

*sf p*

avec les Clarinettes II II II

*p*

*p*

*sf p*

*sf p*

Mé-dee . *sf p* *sf p* *sf p*

je viens aus-si je viens aus-si j'accours à tes dieux

e

*sf p*

*sf p*

*sf p*

Musical score for page 286, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *sf* and *P*. The lyrics are:

tels je mens aus si j'accours à tes du-tels j'y re-  
 clame la foi que ta son m'a don- né - e que ta son m'a don-

Musical score for page 287, featuring orchestral parts for strings and woodwinds. The score includes dynamic markings such as *FF* and *P*. The lyrics are:

né - e (le Cortège sort du Temple et retourne au Palais.)  
 Le front pa- ré de Myrthes immor- - tels -  
 Le front pa- ré de Myrthes immor- - tels -

Instrumental parts include:

- 6 1<sup>er</sup> Violons seuls
- 6 2<sup>es</sup> Violons seuls
- 4 Violoncelli
- 2 Contre Basses seules
- Tambours

Performance instruction: *p Pizzicato*

avec les Hautbois //

*Mirthes immortels*      *hâte toi de re-*

*hâte toi de des- cendre à cé- leste hy- mi- né - - -*

*cen- tre ô cé- leste hy- mi- né - e*      *hâ- - te - toi*      *hâ- te - toi*

*hâ- te toi*      *de des- cen- dre re*

*hâ- te toi de des- cen- dre ô cé- leste hy- mi- né - e re*

re-çois de deux É-poux les ser-mens solem-nels et forme de leurs  
 reçois de deux é-poux et forme de leurs  
 -çois les ser-mens

avec les Hautbois || || ||  
 jours la trame for-tu-né-e re-çois de deux É-poux les ser-mens solem-nels et  
 jours la trame for-tu-né-e reçois de deux É-poux les serments  
 re-çois de deux É-poux les ser-mens  
 reçois de deux É-poux les serments  
 re-çois reçois de deux É-poux re-çois les serments solem-nels et

*avec les Hauts*  
*avec les Hauts*  
 Cors en Fa.  
 Cors en Fa dans l'Orchestre.  
*avec les Basses*  
*unies*  
 Médée.  
*unies*  
*unies*  
 tu les recus pour moices sermens solennels  
 forme de leurs jours la trame for-tu-ne - - e et forme  
 de leurs jours la trame for-tu-ne - - e la

*avec les Hauts*  
*avec les Hauts*  
*unies*  
*unies*  
 sour-ris souris à ma ven-geance hy-men hy-men tu les recus pour  
 de leurs jours la trame for-tu-ne - - e la

Musical score for page 294. The score includes vocal lines and piano accompaniment. Dynamics include *F*, *P*, *ff*, *sf*, and *luth*. There are markings for *avec les Hauts* and *avec les Basse*. The lyrics are:

ces ser-ments ces sermens solemnels sou-ris a  
 tra-me for-tu-ne e la tra-me for-tu-ne

Musical score for page 295. The score includes vocal lines and piano accompaniment. Dynamics include *ff*. The lyrics are:

ma ven-geance sou-ris a ma ven-geance hay-men hay-men o hay-ma

Musical instruments listed: *Timbales*, *Violoncelli*.

né - e  
 Médée s'élançe à l'autel placé sur le devant du Théâtre, y arrache  
 un tison et sortant avec Neris, agite ce tison qui laisse dans l'air  
 une trace de feu.

# ACTE III.<sup>eme</sup>

(D'un côté, et dans une partie du fond, le théâtre représente une mon-  
 tagne garnie de rochers et d'arbres touffus. Une grotte paroit au pied; il en sort  
 une source qui tombe avec rapidité. Sur la croupe de la montagne, dans le  
 fond, s'élève un temple dont la porte est ouverte, et où l'on voit brûler une lan-  
 pe. Un escalier conduit à ce temple, et à la droite un chemin tortueux et es-  
 carpé, conduit du temple au sommet de la montagne. De l'autre côté, s'élève  
 une aile du palais de Créon, des jardins et des édifices.)

Moderato

Moderato.



Musical score for page 298, featuring woodwinds and percussion. The score is arranged in two systems of staves. The first system includes Flutes, Oboes, Clarinet, Bassoon, and Bass Drum. The second system includes Horns in F and C, and Timpani. Dynamics range from *pp* to *sf*. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

Flutes *pp* *sf*  
 Oboes *pp* *sf*  
 Clarinet *pp* *P* *sf*  
 Bassoon *pp* *P* *sf*  
 Bass Drum *pp* *sf*  
 Horns in F *F*  
 Horns in C *F*  
 Timpani *P* *cres* *F*  
 Bass Drum *pp* *P* *cres* *F*

687 *cres* *F*

Musical score for page 299, featuring woodwinds and percussion. The score is arranged in two systems of staves. The first system includes Flutes, Oboes, Clarinet, Bassoon, and Bass Drum. The second system includes Horns in F and C, and Timpani. Dynamics range from *pp* to *ff*. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

Flutes *ff*  
 Oboes *ff*  
 Clarinet *ff*  
 Bassoon *F*  
 Bass Drum *P* *cres* *F*  
 Horns in F *F*  
 Horns in C *F*  
 Timpani *P* *cres* *F*  
 Bass Drum *P* *cres* *F*

687 *F* *P*

Musical score for page 300. The score consists of ten staves. The top three staves feature woodwind instruments (likely Oboe, Clarinet, and Bassoons) with dynamic markings of *sf*. The middle staves feature strings and other instruments with dynamic markings of *P*, *cres*, and *F*. The bottom staves feature a cello and double bass with dynamic markings of *cres* and *F*. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

Musical score for page 301. The score consists of ten staves. The top three staves feature Oboe, Clarinet, and Bassoons with dynamic markings of *sf* and *P*. The middle staves feature a Petite Flute with dynamic markings of *FF* and *uniso*. The bottom staves feature strings and other instruments with dynamic markings of *FF* and *uniso*. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

Musical score for page 302, featuring multiple staves with various musical notations including dynamics like *FF* and *P*, and performance instructions like *col b* and *Violin*. The score includes a variety of rhythmic patterns and melodic lines across several systems.

Musical score for page 303, featuring multiple staves with various musical notations including dynamics like *p* and *FF*, and performance instructions like *col b*. The score continues with complex rhythmic and melodic structures.

Musical score for page 304, featuring multiple staves with various musical notations including notes, rests, and dynamic markings like 'F' and 'FP'.

Musical score for page 305, continuing the notation from page 304, with dynamic markings 'F' and 'FP' visible.

Musical score for page 306, featuring multiple staves with dynamic markings like "F P" and performance instructions such as "avec les Hautbois" and "col b". The score includes various rhythmic patterns and melodic lines across several systems.

Musical score for page 307, featuring multiple staves with dynamic markings like "F P" and performance instructions such as "col Oboe" and "avec les Hautbois". The score includes various rhythmic patterns and melodic lines across several systems.

avec les Hautes //

Violoncelle //

unis //

(le Rideau se leve)

Tonnerre fort

avec les Hautes //

Violoncelle //

unis //

Musical score for Clarinettes, page 310. The score includes several staves with musical notation. Dynamics include *P*, *PP*, and *cresc.*. The tempo/mood is marked *diminuendo*. The lyrics are: "Neris et les Enfants paroissent." and "ils s'arretent devant le Temple."

Musical score for various instruments, page 310. Instruments include Hautb., Clarin., Violoncelli col B., and Hautb. Dynamics include *PP*, *P*, and *sf*. The lyrics are: "Ils vont dans le Palais".

Musical score for Horns and Timpani, page 311. Horns are in D major (*Corno in Re*). Timpani part includes dynamics *PP* and *P*. The lyrics are: "Melee commence à descendre la Montagne".

Musical score for Woodwinds and Horns, page 311. Instruments include Hautbois, Clarinettes, Corno in Fa, and Corno in Re. Dynamics include *P*, *PP*, and *cresc. poco a poco*. The lyrics are: "Tonnerre Puro".

*Petite Flute*

Musical score for page 312, featuring multiple staves with musical notation, including treble and bass clefs, and dynamic markings like 'F'. The score includes various rhythmic patterns and melodic lines.

Musical score for page 313, featuring multiple staves with musical notation, including treble and bass clefs, and dynamic markings like 'col B°' and 'col b'. The score includes various rhythmic patterns and melodic lines.



Musical score for page 314, measures 687-690. The score consists of ten staves. The top staff features a complex melodic line with many sixteenth notes and slurs. The second staff contains chords and some melodic fragments. The third staff has a similar melodic line to the top staff. The fourth and fifth staves show rhythmic patterns with repeated notes. The sixth staff is a bass line with rests. The seventh staff continues the melodic line from the top staff. The eighth staff contains chords. The ninth and tenth staves are bass lines with rests.

Musical score for page 315, measures 691-694. The score consists of ten staves. The top staff has a melodic line. The second staff contains chords and the instruction *avec les Hautbois* followed by repeat signs. The third and fourth staves show rhythmic patterns with repeated notes. The fifth staff continues the melodic line from the top staff. The sixth staff contains chords. The seventh staff has a melodic line with many sixteenth notes. The eighth staff contains chords. The ninth and tenth staves are bass lines with rests and the instruction *col. b* followed by repeat signs.

Musical score for page 316, measures 687-689. The score includes parts for Clarinet (C), Clarinet (F), Bassoon, and Timpani (Timb.). The music is marked with a piano (*P*) dynamic and a *diminuendo* instruction. The woodwinds play melodic lines, while the timpani provides rhythmic accompaniment with a series of strokes.

Musical score for page 317, measures 687-689. The score includes parts for Flute, Clarinet (C), Clarinet (F), Bassoon, and Timpani (Timb.). The music is marked with piano (*P*) and pianissimo (*PP*) dynamics. The woodwinds play melodic lines, and the timpani provides rhythmic accompaniment with a series of strokes.

(Le ciel est très obscur; on entend gronder le tonnerre; le théâtre ne reçoit de lumière que celle des éclairs qui brillent par intervalle. Après un bruit d'orage, on voit Nérís sortir du côté du roi avec les deux fils de Médée; ils portent la couronne et la robe destinées à Dirce. Quand ils sont devant le temple, ils s'arrêtent et le saluent; ils passent ensuite en silence au palais, où ils entrent. L'orage continue, et après quelques momens on voit Médée descendre lentement du sommet de la montagne. Sur sa tête est attaché un voile noir, parsemé d'étoiles d'argent, et qui flotte sur ses épaules; ses cheveux sont épars, sa toaïque est rouge et noire, elle a les bras nus, et tient un poignard dans la main.)

*Médée*, seule devant le temple.  
Dieux, qui m'avez prêté vos secours destructeurs,  
Dieux du Styx, hâtez-vous d'accomplir vos vœux.  
La mort sur ce palais va déployer ses ailes,  
Et le courre déjà des ombres éternelles.  
Il me reste à frapper les plus terribles coups:  
Venez, fils de Jason, je n'attends plus que vous.  
C'est vous que j'ai choisis pour couronner mes crimes.  
Chers enfans, vous serez mes plus belles victimes.  
Mais ne m'accusez point de verser votre sang;  
C'est Jason, c'est lui seul qui vous perce le flanc.  
L'univers apprendra comment je fus vengée;  
Il saura ce que peut une femme outragée.

Et mon nom immortel va devenir l'effroi  
Des indignes époux qui trahiront leur foi.  
On vient... Filles du Styx, soutenez mon courage.  
D'un reste de faiblesse affranchissez mon cœur;  
N'y laissez regner que la rage.  
Juste ciel! Quel frisson! Quelle subite horreur!  
O nature! que vais-je faire.  
Que vois-je...

(Le ciel s'éclaircit peu à peu, et le jour paroit.)

SCENE II.

*Médée*, *Nérís* les deux fils de  
- *Médée*.

*Nérís* aux enfans.

Chers enfans, embrassez votre mère.

*Médée* se recule.

Fuyez, fuyez...

*Nérís* aux enfans.

Non, non, jetez vous dans ses bras;

C'est elle.

(Les enfans courent à leur mère.)

*Médée* veut s'éloigner.

Malheureux! vous courez au trépas.

Ah! ne me touchez pas de vos mains innocentes.

*Nérís*.

Chers enfans pressez-la de vos mains caressantes

*Médée* presse ses enfans d'une main

et tient le poignard de l'autre.)

Je sens mon cœur frémir et mon sang se glacer.

Ma vengeance est perdue, il y faut renoncer

(Le poignard tombe.)

*Nérís*, voyant le poignard.

Qu'iri je vu, justes dieux! Quel dessein sacrilège!

*Médée*.

Mes fils!

*Nérís*, tombe à genoux.

Foibles enfans, que le ciel nous protège.

*Médée*.

Mes fils, c'en est donc fait, nous l'emportez sur moi.

La nature est plus forte, et je cède à sa loi.

O moment douloureux! O moment plein de charmes.

Douceur inexprimable! O mortelles alarmes.

Mon faible cœur en proie à mille sentimens,

Souvre à tous les plaisirs, souffre tous les tourmens.

*Air*.

The musical score is written for a full orchestra and three vocalists. The vocal parts are for Nérís (soprano), Médée (mezzo-soprano), and the children (two voices). The instrumental parts include Hautbois, Clarinettes, Cors en Mi b, Bassons, and Violes. The score is in a key with two flats and a common time signature. It features various dynamic markings such as piano (p), fortissimo (sf), and forte (f). The tempo is marked as Largo. The score includes lyrics in French and musical notation with notes, rests, and bar lines.

Musical score for page 320. The page contains two systems of music. The first system includes vocal lines and piano accompaniment. Dynamics include *P*, *PP*, and *sf*. The lyrics are: "rien ne peut égaler l'horreur du trouble affreux qu'a médévoire rien ne". The second system continues the vocal and piano parts, with dynamics including *PP*, *cres*, and *sf*. The lyrics are: "peut égaler l'horreur non ôchers en fants ôchers en fants je vous a". The page number 687 is located at the bottom center.

Musical score for page 321. The page contains two systems of music. The first system includes vocal lines and piano accompaniment. Dynamics include *P*, *sf*, and *pp*. The lyrics are: "do-re chers en-fants chers en-fants je vous a". The second system continues the vocal and piano parts, with dynamics including *P*, *cres*, and *F*. The lyrics are: "do-re et j'allois vous percer le cœur et j'allois vous percer le cœur". The page number 687 is located at the bottom center.

Musical score for page 322, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *P*, *cres*, and *FP*. The lyrics are:

Dieux immor-tels Dieux im-mor-tels sain-te jus-ti-ti- - - - - ce vous a-

Performance instructions include *tenu* and *lento*.

*Allegro Moderato*

Musical score for page 323, featuring woodwind and string parts. The score includes dynamic markings such as *FP*, *F*, and *cres*. The lyrics are:

-vez vous a-vez des armé-mor-bras vous a-vez vous a-vez des armé-mor-bras sa-vez

Performance instructions include *All.<sup>o</sup> Moderato*.

Instrument parts include Bassons, Violes, Hautbois, Clarinettes, and Cors.

Additional lyrics: moi ne permettez pas ne permettez pas ce détes-table ce détes-ta- - - - - ble

sa - cri - fi - ce sau - vez moi sau - vez moi ne per - met - tez pas sau - vez moi sau - vez

moi ne per - met - tez pas ce dé - tes - ta - ble ce dé - tes - ta - ble sacri - fi - ce ce dé - tes

687

- tu - ble ce dé - tes - ta - ble sacri - fi - ce pé - ris - se pé - ris - se le pa - rju - reur

leur de mes souf - frances que sa mort que son sang suf - fi - se à mes ven - geances le

687

*avec le 2<sup>e</sup> Viol*

*traître le traître ah son nom seul son nom seul réveille le mon cœur*

*-rouc son nom seul réveille mon cœur rouc du trouble et frouc*

*qui me de vo re qui me de vo re rien ne peut é-galer l'horreur rien ne*

*peut é-galer l'horreur o chers enfants o chers enfants chers enfants chers enfants*

P  
 P P  
 FP FP sf P  
 FP FP F  
 FP FP sf P  
 FP FP sf P  
 FP FP sf P

*dore chers enfants chers enfants je vous a dore et malgré moi je sens en core je sens en*  
*core je sens en vous voyant je sens en vous voyant re-naitre mes fu*

F P F P sf P

sf P sf P F  
 sf P sf P F  
 sf P sf P F  
 sf P sf P F  
 sf P sf P F  
 sf P sf P F

*reurs je sens en vous voyant re-naitre mes fu - - reurs*  
*re - - na - - tre mes furcurs*



Neris.

Ah! si vous fîtes outrage,  
Votre haine triomphe, et n'est que trop vengée.  
Votre rivalé touche à ses derniers momens.

Medée

Que dis-tu?

Neris.

La princesse a reçu vos présens;  
Elle s'en est purée au lever de l'aurore,  
Et sans doute déjà le poison la dévore  
Que ce trépas suffise à vos sentimens.

Medée

Est ce assez de son sang pour lever mon injure,  
Est ce assez d'une mort pour punir le parjure.

Neris à part.

Ah! cherchons le moyen de sauver ses enfans!

(Haut)

O reine infortunée! ô ma chère maîtresse  
Tandis que vos enfans sont encore avec vous

Livrez votre ame à la tendresse;

Je dois bientôt hélas! les rendre à votre époux

Medée a voix basse.

Neris, mon œil s'épure, et ma raison se trouble

Ma pitié s'est éteinte et ma rage redouble.

Si mes fils te sont chers, éloigne-les de moi

(Neris saisit les enfans et les tient serrés  
dans ses bras.)

Leur aspect me tourmente, il me glace d'effroi

Des plus noires fureurs mon ame dévorée,

Par l'amour maternel est trop mal assurée.

Cache les... cache les...

Neris.

Hélas! Et dans quels lieux

La mort dans ce palais va s'offrir à leurs yeux

Vous les avez par tout environnés d'abîmes

Medée.

Eloigne-les de moi, le tems est précieux.

Redoute cette main accoutumée aux crimes

Conduis les dans ce temple, au pied des saints autels,

Obtiens-leur contre moi l'appui des immortels.

Cache les...

Neris emmenant les enfans.

Malheureux! hâtez vous de me suivre.

Dieux! à ces innocens prêtez votre secours,

Couvrez les de votre ombre, et défendez leurs jours

(Elle les conduit dans le temple et en referme la porte.)

Recitatif

Flauti

Clarinettes

Cors en Re

Fagotti

W

Recitatif

Violes

Violoncelli

Bassi

Andante Molto Sostenuto

Medée

Eh qu'on jesus Medée j'endote

Musical score for page 332. The page contains vocal lines and piano accompaniment. The vocal lines include the following lyrics: "dée et j'és l'asserviré", "qui a je fait?", "ou sont-ils?", "ou sont-ils?", "mon œil ne les voit plus", "pour les fils de sa". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *pp*, *sf*, and *f*. The word *Violoncelli* is written below the vocal line. The page number 687 is visible at the bottom.

Musical score for page 333. The page contains vocal lines and piano accompaniment. The vocal lines include the following lyrics: "son mes sens se sont é-mus", "ce sont les tiens", "ce sont les tiens dis tu mais n'est-il pas leur", "Pere", "malheureuse", "malheureuse", "est ce u toi de n'ru.". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *f*, *pp*, and *fp*. The tempo markings *Adagio*, *Allegro*, and *Andante* are present. The word *Violoncelli* is written below the vocal line. The page number 687 is visible at the bottom.

*Andante*

*All. Moderato* 3 3 3 *Andante* *All.*

*sf* *p* *sf*

*sf* *p* *sf*

*All. Moderato*

*Andante*

loir être Me-re  
est-ce à toi de cou-ter la voix de la na-tu-re

*Moderato* 3 3 *avec le Chant*

*Tremolo* *sf* *p* *sf* *p*

*avec le Chant*

*est-ce à toi de sen-tir ces doux fré-misse-mens ces doux fré-misse-*

*sf* *p* *sf* *p*

*Allegro*

*Flauti* *Clari* *Corne*

*cres* *cres* *cres*

*col b II* *col b II*

*Allegro*

*rinf* *F* *F* *P* *rinf*

*col b II* *col b II*

*Mesuré*

*Allegro*

*rinf* *F* *P*

*ch-quoi don-c... qu'on je-rais sur! je quit-te mes en-*

*p* *cres* *p* *cres*

*sf* *cres*

*sf* *cres*

*fans* *et je les aban-don-ne* *et je les aban-donne au pou*

*sf* *p* *sf* *p*

Musical score for page 336. The score includes staves for Flutes (Fl.), Oboes (Oboe), Clarinets (Clarinetti), Bassoons (Bassons avec les Contre B.), and Violins (Viol.). The tempo is marked *Allegro Vivace* with *stacc.* (staccato) articulation. The lyrics are: "voir du par ju-re il peut me pr evenir". The bottom of the page features the number 687.

Musical score for page 337. The score includes staves for Oboe, Clarinets (Clarinetti), Bassoons (Bassons avec les Contre B.), and Violins (Viol.). The tempo is marked *Allegro Vivace* with *stacc.* (staccato) articulation. The lyrics are: "s tucca o Tis- phone implacable De es- se implacable De - es- se e- touffe dans mon coeur tout- sement la main e- touffe dans mon". The bottom of the page features the number 687.

Musical score for page 338, measures 44-46. The score includes piano accompaniment and vocal lines. Performance markings include *Cres.*, *col b*, *stacc.*, *ritard.*, *F*, *FP*, and *P*. The lyrics are: *Cœur tout sentiment tu m'as rendu moine fier et chappe de main*.

Musical score for page 338, measures 47-50. The score includes piano accompaniment and vocal lines. Performance markings include *cres*, *F*, *P*, *FP*, and *cres*. The lyrics are: *main rendu moine fier rendu moine fier ressurais repara-rer je*.

Musical score for page 339, measures 47-50. The score includes piano accompaniment and vocal lines. Performance markings include *a poco a poco*, *F*, *P*, *col b*, *ritard.*, *cres a poco*, and *poco a poco*. The lyrics are: *saurai repara-rer ma fai-bles-se je saurai repara-rer ma fai-bles-se*.

Musical score for page 339, measures 51-54. The score includes piano accompaniment and vocal lines. Performance markings include *F stacc.*, *diminuendo*, *F*, *P*, *ritard.*, *diminuendo*, and *mon*. The lyrics are: *rer je saurai repara-rer ma fai-bles-se mon*.

Musical score for page 340, measures 687-690. The score includes vocal lines and piano accompaniment. Dynamic markings include *diminuendo* and *F*. The lyrics are:

la - che cœur mon fai - ble bras.

Musical score for page 340, measures 691-694. The score includes vocal lines and piano accompaniment. Dynamic markings include *cres* and *F*. The lyrics are:

ne sera pas toujours la mi-de ne sera pas toujours la mi-de le

Bassons

Musical score for Bassoons on page 341, measures 691-694. Dynamic markings include *sf*, *P*, and *F*.

Oboë

Clari.

Fagotti

Musical score for Oboe, Clarinet, and Bassoon on page 341, measures 691-694. Dynamic markings include *sf*, *PP*, and *cres*.

pas a re-gre-ter un par-ri-ci-de a re-gre-ter un par-ri-ci-

de mon lâche cœur mon faible bras ne se-ra  
 pas ne se-ra pas tri-om-pha-ra pas ne tri-om-pha-ra pas  
 ne tri-om-pha-ra pas ne tri-om-pha-ra pas

*cres* *cres* *cres* *cres* *cres*

687

ne tri-om-pha-ra pas ne tri-om-pha-ra pas ne tri-om-pha-ra pas  
 Violoncelli  
 ô Tis-i-phonie ô Tis-i-phonie

*FF* *FF* *FF* *FF* *FF* *FF* *FF* *FF*

*P* *P* *P* *P* *P* *P* *P* *P*

687

Musical score for page 344. The page contains two systems of music. The first system includes vocal lines and piano accompaniment. Dynamics include *F*, *FP*, and *P*. Performance instructions include *stacc* and *avec les contreb.*. The lyrics are: *implacable De-es-se implacable De-es-se a-che-ve d'Étof-*. The second system continues the vocal and piano parts. Dynamics include *F*, *P*, *FP*, *diminuad.*, *diminuan.*, and *IP*. Performance instructions include *cres* and *col b*. The lyrics are: *-fer a-che-ve détouf fer tout senti-ment hu-main o'ïst*.

Musical score for page 345. The page contains two systems of music. The first system includes piano accompaniment and vocal lines. Dynamics include *P*. Performance instructions include *stacc*. The lyrics are: *implacable De-es-se implacable De-es-se a-che-ve a-che-ve détouf*. The second system continues the piano and vocal parts. Dynamics include *P*. Performance instructions include *stacc.*, *cres a poco a poco*, and *col b*. The lyrics are: *-fer tout sentiment hu-main a-che-ve détouf-fer tout sentiment hu-main rends moi le*.



685 686 687

*unis* // // //

*col b* // // //

*elle ramasse le Poignard.*

fer échappé de ma main rends moi le fer échappé de ma main.

688 689 690

*unis* // // //

*col b* // // //

moi je saurais bien réparer ma faiblesse je saurais bien réparer ma faiblesse ou je saurais bien réparer ma faiblesse.

691 692 693

*col b* // // //

rai ou je saurais je saurais bien réparer.

694 695 696

*unis* // // //

*col b* // // //

rer réparer ma faiblesse je saurais je saurais réparer ma faiblesse.

*Petite Flute*

Musical score for page 348, featuring multiple staves for instruments and voices. The score includes dynamic markings such as **FF**, **PP**, **P**, **F**, and *diminuendo*. The bottom section contains vocal parts with lyrics in French:

*blesse*  
*Chœur derrière le Théâtre*  
 ô Dieux se-cou- - rel nous  
 ô Dieux se

The page number 687 is located at the bottom center.

Musical score for page 349, featuring multiple staves for instruments and voices. The score includes dynamic markings such as **sf**, **P**, and **f**. A specific instruction *Corno solo* is present. The bottom section contains vocal parts with lyrics in French:

*ô foudrevenge - - res - - se*  
*ô foudrevenge - - res - - se*  
 - - cou - - rel nous  
*ô foudrevenge - - res*

The page number 687 is located at the bottom center.

1 *sf* *Medée.* *P*  
 les cris d'âmes-poir les  
 foudrevenge - res - - se  
 o foudrevenge - res - - se  
 - - se o foudrevenge - res - - se  
*col. b* *sf* *P*

*FF* *8*  
*FF* *8*  
*FF*  
*Corns en Ut.* *FF*  
*FF*  
*FF* *diminuendo*  
*FF* *diminuendo*  
*FF* *cri - - me*  
*FF*  
*FF* *col. b* *diminuendo*

*Oboë*  
P

*Chor.*  
P

*crime* *ô* *tra - hi - son* *ô* *Spec - ta - cle d'ê - froi*

*ô* *crime* *ô* *tra - - hi - son*

P

*Medée*

*sotto voce*

*ô* *Spec - ta - cle d'ê - froi*

*ô* *Spec - ta - cle d'ê - froi* *sotto voce* *ô* *Spec - ta - cle d'ê - froi*

*cris plus doux pour moi* *ô* *cris plus doux pour moi* *- - - que les chants d'ul - lé*

P

*Oboe*  
*Clari.* *sf p*  
*Cors en Ré* *sf p*  
*Fagotti.* *sf p*  
*Violoncelli* *sf p*  
*Violons* *sf p*  
*gros-se* *Jason*  
*De-plo- rable Dir-cé*  
*De-plo- rable Dir-cé* *quel est donc votre sort* *quel est donc votre*

*Petite flûte*  
*Cors en Ut.*  
*sort*  
*tombe sur la cou-pa-ble* *ô foudre ven-ge-res-se*  
*tom- - - be sur la cou-pa-ble* *ô foudre ven-ge*  
*tombe sur la cou-pa-ble* *ô foudre ven-ge*  
*tombe sur la cou-pa-ble* *ô foudre ven-ge*  
*FP* *FP* *FP* *FP*

Musical score for page 356, featuring multiple staves with musical notation and lyrics. The score includes dynamic markings such as *F* and *P*. The lyrics are:

*tum-be tum-be o foudre ven-gere-se*  
*-resse tombe tom-be o foudre ven-gere-se.*

Musical score for page 357, featuring multiple staves with musical notation, lyrics, and performance instructions. The score includes dynamic markings such as *sf*, *P*, *pp*, and *ad libitum*. The lyrics are:

*quel hor-rible for-sait nous con-damne a la mort*  
*avec le Chant*  
*avec le Chant*  
*ad libitum*  
*et vous ra-mit a ma ten-dre-se et vous ra-mit a ma ten-dre-se.*

*Fors en Re*  
*Cors en Ut*  
*All.<sup>o</sup> Recit*  
*Mélee Recit*  
*All.<sup>o</sup>*  
*Andantino*  
*Andantino*  
*Tremolo*  
*Andro Mesure*

se pleure est la Div le per fide et les en fians ne te sorament il plus  
 ne tesorament il plus qu'ils sont en ma puissance résér ve leur es longs gémas se

*Vif*  
*Vif*  
*Vif*  
*All.<sup>o</sup> Vivace*  
*All.<sup>o</sup> Vivace*

*staccato*  
*staccato*

mens - - - tues sans point encor jus qu'ouva maver geance plus de fai-  
 - blesse plus d'ef froi plus de fa blesse plus d'ef froi surpassons surpassons couron

*Petite Flute*

FF FP FP FF FF FF FF FF FF

*Cors en Ut*

FF FP FF FF FP FF FF

*Flute*

FF FP FF FP FF FP

*Violon*

F FP FF FP

*Violoncelle*

F FP FF FP

*Contrebasse*

F FP FF FP

*Vocal*

*non surpassons mes crimes* *Eumé-ni-des-pré-cé--des-moi*

F P FF

F FP F FP F FP

*Flute*

FP F FP F FP

*Violon*

FP F FP F FP

*Violoncelle*

FP F FP F FP

*Contrebasse*

FP F FP F FP

*Vocal*

*Eumé-ni-des-pré-cé--des-moi* *couvrez leurs maux les victimes* *couv*

P



avec la Petite F. // // //

avec la Petite F. // // //

reclairez moi les victimes Euménides précédés moi courez courez libérez moi les victimes plus de fois

Cors en Ré

blesse plus de fois sur plus sons sur plus sons courroux mes crimes Euménides Eume

Petite flûte

Hautb. 1<sup>o</sup> F

Hautb. 2<sup>o</sup>

Clarin 1<sup>o</sup>

Clarin 2<sup>o</sup>

Cors en Ré F P F P F P F P F P F P

avec les Violoncelles // // //

nides courez libérez moi libérez moi les victimes courez courez cou

Cors en Ré

Violoncelles // // //

blesse plus de fois sur plus sons sur plus sons courroux mes crimes Euménides Eume

Musical score for page 364. The score includes vocal lines and piano accompaniment. The piano part features a prominent *Violoncello* line. Dynamics include *F*, *FP*, and *F P*. The vocal line includes the lyrics: *rez horez moi les victimes courez courez courez horez moi les vic-*

Musical score for page 365. The score includes vocal lines and piano accompaniment. The piano part features a prominent *petite Flute* line. Dynamics include *P*, *F*, *FP*, and *PP*. The vocal line includes the lyrics: *liores moi... li-vrez moi... les victimes lorsque Medee est entré dans le temple Jason et le couple entrent en tumulte sur la Scène.)*

*Bassons*

PP

*Timbales*

3 3

PP

*Ciel* *ô Ciel* *l'as seras ta ses forfaits impunis* *Dieux*  
*(D'une voix sombre...)*

*Chœur.* *punis - sez Dieux vengeurs*

*punisse Dieux vengeurs*

*Violoncelli*

3 3

PP

*Oboë*

*Cors en Ré.*

PP

PP

*cres a poco a poco*

*où sont mes enfants Dieux, rendez moi mes fils*

*ce monstre sacrilège punis - sez Dieux vengeurs ce*

*monstre sacrilège punis - sez Dieux vengeurs ce monstre sacrilège*

Petite Pluie.

Clarinet: *cres a poco a poco.*

Cors en Fa. *cres a poco a poco*

*cres a poco a poco*

*mf*

*mf*

que votre bonté les protège o ma chère Dieu ce

monstre sacrilège Pe... redéplo... ra... ble o

le... ge *cres*

*poco a poco*

*F*

*F*

*F*

*F*

*F*

*F*

*P*

o ma chère Dieu ce o ma chère Dieu ce

Père déplorable ô Père déplorable pour suivons la coupable

*F*

*P*

Musical score for page 370. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics include: "rachez vous la vie", "ou rachez lui la vie", "pour nous la coupable", and "que son sang o-di". The score includes dynamic markings such as *pp* and *p*.

Musical score for page 371. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics include: "que son sang o-di eux expi-e le sang", "le sang que sa rage a ver-se", and "le sang". The score includes dynamic markings such as *p*, *pp*, and *cres*.

*cres*  
*cres*  
*cres*  
*cres*  
*cres*  
*F*

*pp*  
*pp*  
*pp*  
*pp*  
*pp*  
*pp*  
*pp*  
*pp*  
*pp*  
*pp*  
*pp*

Nous sort du Temple  
 Jason  
 Seigneur Seigneur notre seigneur pose la cro  
 sang que sarage a ver se que sarage a ver se  
 que sarage le sang le sang que sarage a ver se  
 sang que sarage a ver se que sarage a ver se

elle dans le Temple d'instant elle pour ses trois fils pour  
Justes Dieux que fait elle  
leur percer le cœur  
O Ciel ô Mère criminelle s'il en est tiens en cor s'il en est tiens en

il s'arrête et court vers le Temple  
recit:  
car étouffons sa fureur  
ur - ré - te (a) et recon -  
(a) Médée paroit sur la Porte du Temple tenant encore le poignard et entourée des trois Euménides qui se groupent autour d'elle; Jason s'arrête consterné et le peuple recule d'effroi.

Recit

Flute: *Cors en re*

Clarinet: *vous*

Bassoon: *Mesure*

Horn: *Jason*

Trumpet: *qui a je vu justes Dieux barbare ou sont mes fils*

Trombone: *sotto voce o spettacolo di for*

Text: *naison l'epouse outragee tout leur sang m'a ven*

Dynamic markings: *P*, *sf*, *P*

Recit

Flute: *Recit*

Clarinet: *Recit*

Bassoon: *Recit*

Horn: *Recit*

Trumpet: *Recit*

Trombone: *Recit*

Text: *gée. Ils étoient nés de ton ou fille l'epouse tendre et sensible*

Text: *que t'ont fait mes enfants Dieux*

Text: *Jason*

Text: *Pere cherche une jeune Epouse abandonne une Merce malheureuse ah du*

Dynamic markings: *P*, *sf*, *P*



mons dans ces affreux moments laisse moi la douceur de revoir mes enfants que je

puis se embrasser leur de poignées sanglantes que je puisse apaiser leurs amères gémis.

santes que les derniers devoirs en fin leur soient rendus et que dans le Tombeau...

tu ne les verras plus mes fils rends moi mes fils

Medée Jason

ont su mon frere adieu dans un choc ou trahir tu m'a seré de rouge en rouge er

rant désespéré en tous lieux fugitif en tous lieux d'horre révaucher les remords de ton

*Tremolo*

*p* *cres* *F*

ame eper due. que les Mers par tout frémissent à ta ou-e plus heureuse que

*p* *cres* *F*

*sf* *sf* *sf* *sf*

tor je m'en vais dans les Aers par des chemins connus pour moi toujours ouverts

*sf* *sf* *sf*

*sf* *p* *F* *p*

dans les Enfers bien-tôt je le verrai descendre et sur les bords du Styx mon

*sf* *p* *F* *p*

*sf* *p*

(a)

om- - bre mon om-bre ou l'at-tendre

(a) Avec mots elle se lève dans les airs. Un gonffre de feu sort du temple et se communique partout le Peuple

cherche à se s'aiver de toute part. (a) le Tonnerre se fait entendre et continue jus- - que la fin.

*Petit Flûte*

*Oboe* *p cres* *F*

*Clar.* *F*

*Bassons* *F*

*Timballe* *p* *cres* *F*

*Nerze* *p* *F*

*Jason* *jus- - te*

*Dehors du Chœur.*

*F*

avec les Hauts II

Cors en Ré

col b II II

Ciel- tout l'enfer tout l'enfer se decouvre à nos yeux l'enfer l'enfer se de-

tout l'enfer tout l'enfer se decouvre à nos yeux l'enfer l'enfer se de-

jus - - te Ciel tout l'enfer

II II II II

II II II

col b II II

couvre nos yeux se decouvre à nos yeux fujons de ces funestes lieux fujs

fujs ons fujons

avec la Petite Flute

*F*

*P* *crs* *F*

*crs* *F*

*P*

*crs*

*F*

*crs*

*F*

*F* - ons de ces funestes lieux *fuyons de ces funestes lieux fuyons fuyons fuyons de*

*fuyons fuyons* *fuyons fuyons fuyons fuyons de*

avec la Petite Flute

avec la Petite Flute

avec la Petite Flute

avec les Hautbois

*F*

*P* *crs* *F*

*crs* *F*

*P*

*crs*

*F*

*crs*

*F*

ces fu- res-tes lieux *fuyons fuyons fuyons de ces fu- res-tes lieux fuy*

*fuyons fuy*

*fuy*

Musical score for page 386. The page contains ten staves. The top five staves are for piano accompaniment, and the bottom five are for vocal parts. The vocal parts include lyrics: *-ons fuyons fuyons*, *fuyons fuyons*, *fuyons fuyons*, *fuyons fuyons*, and *- - ons fuyons fuyons fuyons*. The score includes various musical notations such as triplets, slurs, and dynamic markings like *col b*.

Musical score for page 387. The page contains ten staves. The top five staves are for piano accompaniment, and the bottom five are for vocal parts. The score includes various musical notations such as triplets, slurs, and dynamic markings like *col b*.

The musical score consists of two systems of staves. The first system has six staves, and the second system has seven staves. The notation includes vocal lines with lyrics and piano accompaniment. Key features include:

- System 1:** Starts with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It features several triplet markings (3) and a large '16' marking above the second measure of the second staff.
- System 2:** Continues the musical piece. The fifth staff contains the lyrics: "avec le Pêcheur", "avec les Harbours", and "avec".
- System 3:** The seventh staff contains the lyrics: "avec" and "est à".

N. B. les deux reprises qui se trouvent dans cette dernière Retournelle il faudra les reprendre autant de fois qu'il sera nécessaire jusqu'à ce 687 que le Rideau tombe

FIN